

**DEWALT®**

[www.DEWALT.eu](http://www.DEWALT.eu)

**D26480**

---

<b>Dansk</b> ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	<b>4</b>
<b>Deutsch</b> ( <i>übersetzt von den Originalanweisungen</i> )	<b>12</b>
<b>English</b> ( <i>original instructions</i> )	<b>21</b>
<b>Español</b> ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	<b>29</b>
<b>Français</b> ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	<b>38</b>
<b>Italiano</b> ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	<b>47</b>
<b>Nederlands</b> ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	<b>56</b>
<b>Norsk</b> ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	<b>65</b>
<b>Português</b> ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	<b>73</b>
<b>Suomi</b> ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	<b>82</b>
<b>Svenska</b> ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	<b>90</b>
<b>Türkçe</b> ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	<b>98</b>
<b>Ελληνικά</b> ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	<b>107</b>

---

Figure 1

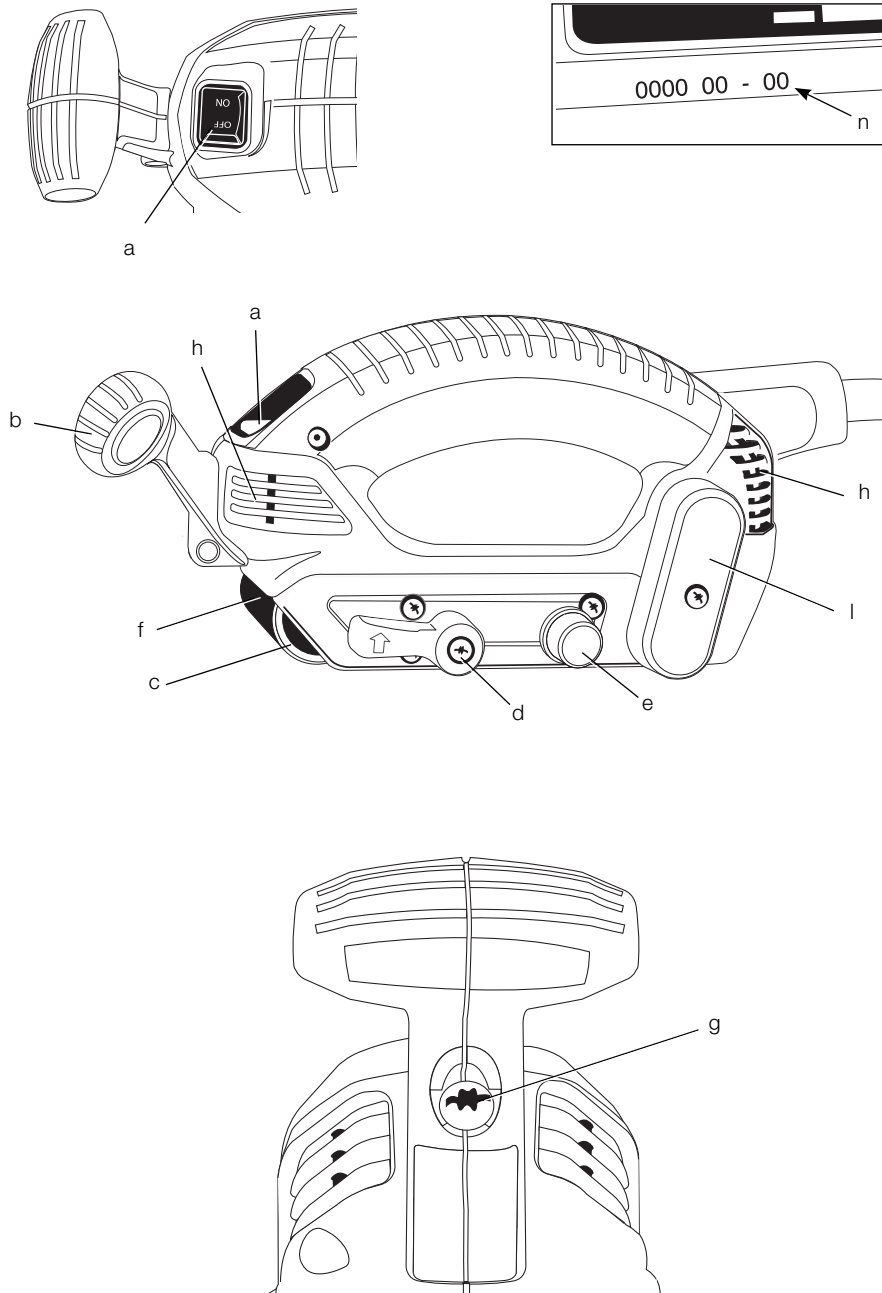


Figure 2

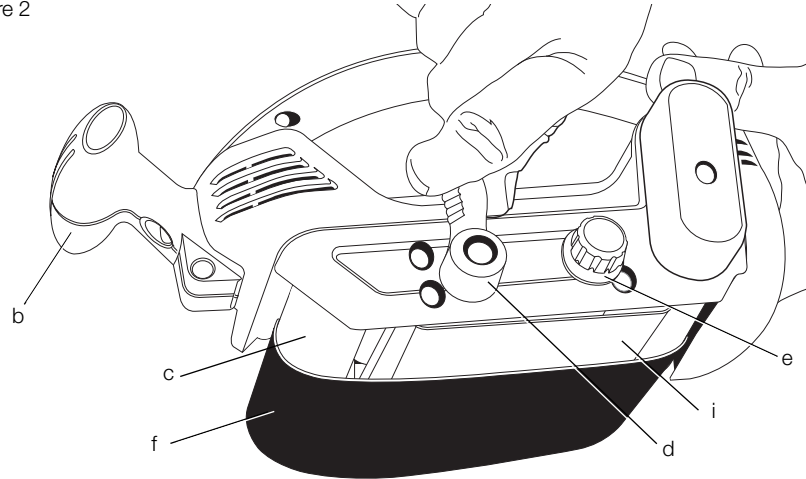


Figure 3

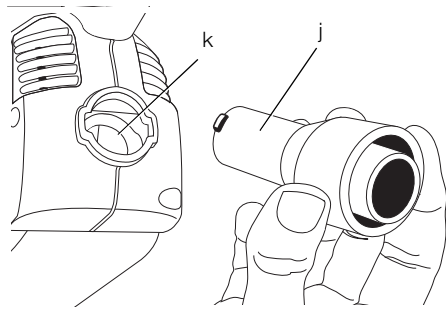


Figure 4

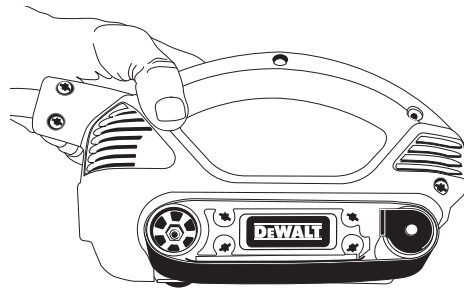


Figure 5

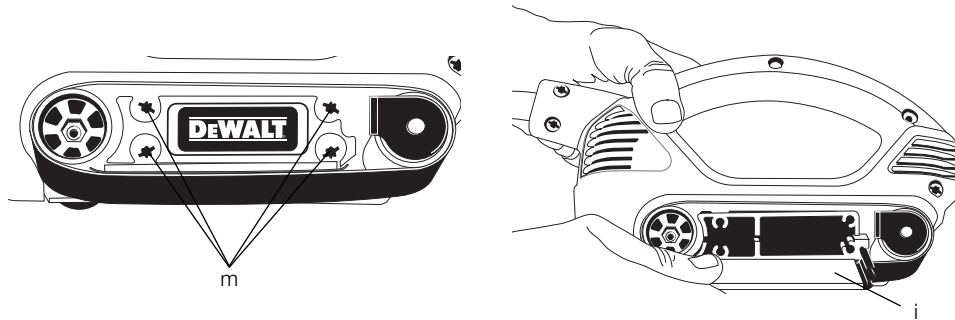
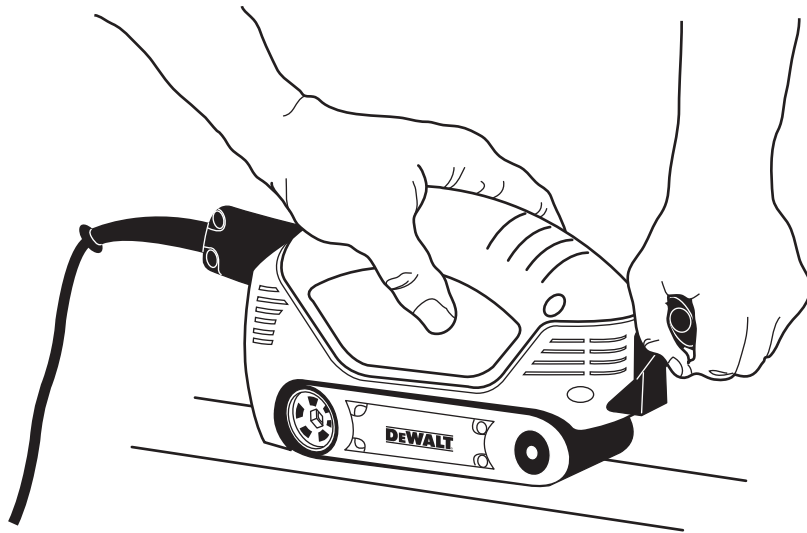
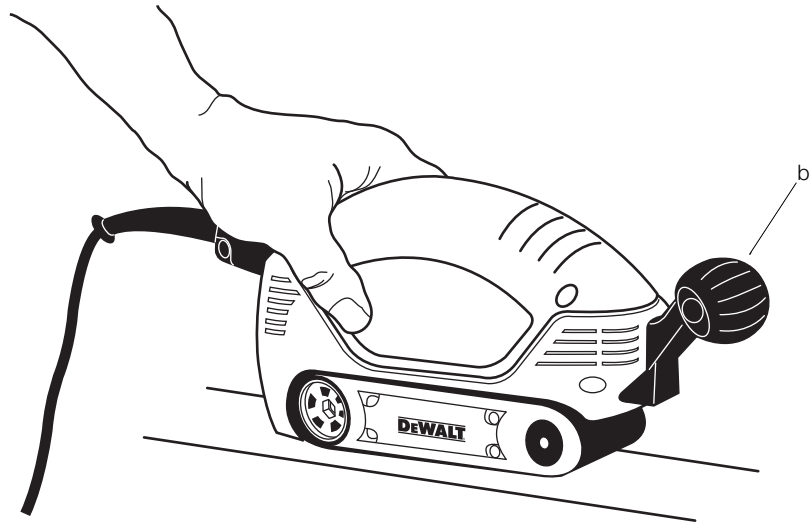




Figure 6



# BÅNDPUDSER D26480

## Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring og indgående produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere til professionelle brugere af elektrisk værktøj.

## Tekniske Data

		D26480
Spænding	V	230
Type		1
Indgangsstrøm	W	500
Båndhastighed	m/min	365
Slibeoverflade	mm	64 x 80
Båndlængde	mm	356
Båndbredde	mm	64
Vægt	kg	2,4
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (lydtryk)	dB(A)	84
K <sub>PA</sub> (lydtrykssikkerhed)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (lydeffekt)	dB(A)	91
K <sub>WA</sub> (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	4,9

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,3
Usikkerhed K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



**ADVARSEL:** Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre

## Sikringer

Europa 230 V værktøj 10 ampere, strømforsyning

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i **død eller alvorlig personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan resultere i produktskade**.

**FORSIGTIG:** Når det bruges uden sikkerhedsadvarselssymbolet, angiver det en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan resultere i beskadigelse af ejendom**.



Angiver risiko for elektrisk stød



Betyder risiko for brand



Betyder risiko for eksplosion

## EEF-overensstemmelseserklæring

### MASKINDIREKTIV



### D26480

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.



Horst Grossmann  
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland

20.10.2009



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver

bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

#### 4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/ eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

#### 5) SERVICE

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

#### Ekstra sikkerhedsanvisninger for pudsemaskiner



**ADVARSEL:** Kontakt med eller inhalation af støv, der dannes ved pudsning, kan bringe brugerens og eventuelle tilskuers sundhed i fare. Bær en støvmaske, der er specialkonstrueret til beskyttelse mod giftigt støv og dampe, og sørg for, at personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet, også er beskyttet.



**ADVARSEL:** Benyt værktøjet i et godt ventileret område ved slibning af jernholdige metaller. Det må ikke benyttes i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spåner, der dannes ved slibning eller udsendes fra gnistdannende motorbørster, kan antænde brændbare materialer.



**ADVARSEL:** Brug ikke støvfilterkassetten eller støvudsugningsadapteren til opbevaring af objekter.

- **Hold det elektriske værktøj ved hjælp af gribeoverfladerne, fordi bæltet kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Hvis en strømførende ledning skæres over, kan blottede metaldele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.

#### Slibning af maling



**ADVARSEL:** Følg gældende regler for slibning af maling. Vær særlig opmærksom på følgende:

- Brug så vidt mulig en støvudsuger til opsamling af støv.
- Vær specielt forsigtig ved slibning af maling, som kan være blyholdigt:
  - Børn og gravide kvinder må ikke befinde sig i arbejdsområdet.
  - Alle, der træder ind i arbejdsområdet, skal bære en maske, der er særligt udformet til beskyttelse mod støv og dampe fra blyholdig maling.

- Det er forbudt at spise, drikke og ryge i arbejdsområdet.
- Støvparkler og andet restmateriale, som skal fjernes, skal bortskaffes på sikker vis.

## Yderligere Risici

- Følgende risici er nært forbundet med brugen af disse maskiner:
  - personskade ved berøring af bevægelige dele.
  - personskade forårsaget af driftsforstyrrelse af slibebåndet.
- Følgende risici forekommer oftest:
  - i driftsområdet
  - inden for rækkevidde af kørende maskindele
- Selvom relevante sikkerhedsforskrifter overholdes og passende sikkerhedsanordninger bringes i anvendelse, kan der ikke undgås at være yderligere risici.

Disse er:

- Nedsat hørelse.
- Risiko for ulykker forårsaget af de udækkede dele af slibebåndet.
- Risiko for personskade, når båndet udskiftes.

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.

### DATOKODEPOSITION (FIG. 1)

Datokoden (n), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

2010 XX XX

Produktionsår

## Indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Båndpudser
  - 1 Fronthåndtag
  - 5 Slibebånd
  - 1 Støvsugningsadapter
  - 1 Brugervejledning
  - 1 Sprængbillede
- Undersøg, om værktøjet, dele eller tilbehør er blevet beskadiget under transporten.

- Denne vejledning skal læses og forstås omhyggeligt inden brugen.

## Beskrivelse (fig. 1)



**ADVARSEL:** Man må aldrig modificere elektrisk værktøj eller nogen del deraf. Det kan medføre person- eller ejendomsskade.

- Tænd/sluk-kontakt
- Fronthåndtag
- Frontrulle
- Båndstrammerhåndtag
- Båndcenteringshåndtag
- Slibebånd
- Fladhovedet skrue/Torx-skrue
- Luftaftræk

### TILTÆNKT BRUG

D26480 båndpudseren er fremstillet til professionel slibning af træ, træværk og plastik. D26480 slibemaskinen er beregnet til let til middel anvendelse.

D26480 båndpudseren er et professionelt elektrisk værktøj.

**Må ikke** anvendes under våde forhold.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

## Elektrisk Sikkerhed

Den elektriske motor er kun bygget til én spænding. Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på mærkepladen.



Dette DEWALT værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 60745. Ingen jordledning er derfor nødvendig.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWalts serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1.5 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

## MONTAGE OG JUSTERING



**ADVARSEL:** Træk altid ledningen ud af stikkontakten, inden værktøjet skal samles eller justeres.

### Montering og Centrering af Slibebåndet (fig. 1)

Til værktøjet anvendes 64 x 356 mm slibebånd.

1. Drej båndstrammerhåndtaget (d) med uret, indtil det sidder i frigørelsespositionen.
2. Aftag slibebåndet (f).
3. Sæt et nyt slibebånd på og sørg for, at pile på indersiden af slibebåndet peger i samme retning som pile på maskinen.

Slibebånd uden pile kan køre i begge retninger. Hvis båndet kun kan køre i én retning og har pile trykt på indersiden, skal det sikres, at disse pile peger i den båndrotationsretning, som er angivet på båndpudseren. (Båndrotationen er med uret, når man kigger ind i båndpudserens åbne side).

4. Drej båndstrammerhåndtaget mod uret, indtil det sidder i fastspændingspositionen.
5. Tænd for maskinen og drej båndcentreringshåndtaget (e), indtil slibebåndet sidder midt på frontrullen (c).

### Fronthåndtaget (fig. 1)

Fronthåndtaget kan aftages, så båndpudseren bedre kan bruges på steder med begrænsede manøvreremuligheder. Enheden leveres med håndtaget (b) installeret som vist. Håndtaget afmonteres ved at løsgøre den fladhovede skrue/Torx-skruen (g) midt i håndtaget med en fladskruetrækker og derefter fjerne fronthåndtaget og den fladhovede skrue/Torx-skruen.

**BEMÆRK:** Fronthåndtaget skal monteres korrekt over monteringsfladen, før skruen strammes til.

### Båndføring (fig. 1, 2)



**ADVARSEL:** Fare for alvorlig kvæstelse. Juster båndføringen omhyggeligt for at undgå, at båndet kører ud fra huset. Et kørende bånd uden for huset kan forårsage alvorlige kvæstelser.

For at sikre, at slibebåndet har en korrekt båndføring på værktøjet:

1. Grib fat i enheden med den ene hånd og hold den, så båndet vender ind mod dig.
2. Tænd på kontakten (a) for at starte båndpudseren.

3. Drej båndføringshåndtaget (e) mod uret (mod frontenden af båndpudseren) for at rykke båndet mod huset. Drej håndtaget med uret (mod strømledningen) for at bevæge det væk fra huset.

**BEMÆRK:** Båndet skal være på linje med den lige kant på slæden (i), mens båndpudseren er i brug.

4. Sluk for kontakten og sørg for, at båndet er gået helt i stå, før enheden sættes ned.

### Støvudsugning (fig. 3)



**ADVARSEL:** Tøm støvopsamlingssystemet hyppigt, særlig ved slibning af harpiksbelagte overflader, så som polyuretan, lak, shellak osv. Bortskaf belagte støvpartikler i henhold til belægningsfabrikantens retningslinjer eller læg dem i en metaldåse med tætsiddende metallåg. Fjern belagte støvpartikler fra arbejdsområdet dagligt. En ansamling af fint slibestøv kan selvantænde og forårsage brand.



**ADVARSEL:** Stødfare. Når vakuumslangen og vakuumadaptereren anvendes sammen med båndpudseren, kan det skabe statisk elektricitet, der kan resultere i en stor elektrisk udledning.



**ADVARSEL:** Brug ikke en støvpose eller støvudsuger uden passende gnistbeskyttelse ved slibning af metal. Det kan udgøre en brandfare, der kan forårsage alvorlig personskade og/eller beskadigelse af værktøjet.

Din båndpudser er udstyret med en dobbelt slangeadapter. Støvudsugningsadapteren fås i forskellige diametre og kan tilsluttes vakuumdysere i størrelserne 20, 25–27 og 35–38 mm til støvopsamling. Sæt adapteren (j) ind i støvporten (k) og drej den 1/8 omgang med uret for at fastgøre adapteren til båndpudseren. Monter derefter den rigtige vakuumslange på adapteren.

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for personskade skal arbejdsstykket altid fastgøres for at undgå, at det kastes tilbage mod brugeren.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for personskade skal det sikres, at båndpudseren ikke hviler på arbejdsstykket, når der tændes for kontakten.



**FORSIGTIG:** For at mindske risikoen for personskade skal det kontrolleres, at båndskærmen (l) sidder korrekt og forsvarligt.

- Sørg for, at alt det materiale, der skal slibes, er ordentligt fastgjort.
- Tryk kun let ned på arbejdsstykket. Et for kraftigt tryk giver ikke en bedre slibeeffekt, men blot en øget belastning af maskinen og risiko for, at slibematerialet overrives.
- Undgå overbelastning.



**ADVARSEL:** Slib ikke magnesium!

### Korrekt Håndposition (fig. 6)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Dette kan være et værktøj, som betjenes med én hånd. Den rette håndposition opnås ved at holde en hånd på kroppens gummidel. Hvis der er behov for større stabilitet eller tryk, kan den anden hånd gribe fat om fronthåndtaget (b).

### Tænde- og Slukkefunktion (fig. 1)

Tænd: pres tænd/sluk-kontakten (a) i retning af I (ON) på huset.

Sluk: pres tænd/sluk-kontakten i retning af O (OFF) på huset.

### Slibning



**ADVARSEL:** Udluftsområdet kan blive varmt ved kraftig brug.



**ADVARSEL:** Brug **ALTID** korrekt håndstilling, når slibemaskinen anvendes (Fig. 6).

- Start med den groveste kornstørrelse.

- Bevæg værktøjet i lange, fejende bevægelser.
- Efterse arbejdsstykket med hyppige mellemrum.



**ADVARSEL:** Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er færdigt, før stikket trækkes ud af stikkontakten.

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

### Udskiftning af slibebånd (fig. 2)



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for personskade er det vigtigt at slukke for båndpudseren og afbryde forbindelsen til strømforsyningen, når slibebåndet udskiftes. Inden værktøjet tilsluttes på ny, skal det sikres, at kontakten (a) sidder i O positionen (slukket).

#### UDSKIFTNING AF BÅND

1. Drej båndstrammerhåndtaget (d) med uret, til frontrullen (c) trækkes ind og slækker på båndet (f).
2. Aftag det udslidte bånd.
3. Sæt et nyt bånd omkring hjulene.



**ADVARSEL:** Fare for alvorlig kvæstelse. Når envejsslbebånd installeres bagvendt, risikerer man, at de ikke spores rigtigt og kører ud over huset, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser.

4. Drej båndstrammerhåndtaget (d) mod uret til båndet strammes til igen.

### VEDLIGEHOJDELSE

DEWALT elektrisk værktøj er beregnet til langvarig brug uden megen vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af, at værktøjet vedligeholdes ordentligt og rengøres regelmæssigt.

### Udskiftning af Slæde/Kork (fig. 1, 5)

På et eller andet tidspunkt i værktøjets driftslevetid kan det være nødvendigt at udskifte korken under båndpudserens slæde. Der kan anskaffes en ny slæde/kork på et autoriseret DEWALT serviceværksted.

1. Afmonter slibebåndet som beskrevet tidligere.
2. Drej båndstrammerhåndtaget (d) mod uret til fastspændingspositionen.
3. Tag plastikdækket af den højre side af slæden ved at fjerne de fire skruer (m) med en fladskruetrækker eller Torx 20 skruetrækker.



## DANSK

4. Før den gamle slæde/kork (i) ud.
5. Før den nye slæde/kork ind i båndpudseren, og kassér den gamle.
6. Sæt plastikdækket på plads igen og sørg for, at båndføringsfederen er monteret korrekt.
7. Monter et slibebånd som beskrevet tidligere.



### Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



### Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

### Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWalt, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

### Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

### • 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

### • ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

### • ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises.
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på

dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## BANDSCHLEIFMASCHINE D26480

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem der verlässlichsten Partner professioneller Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		D26480
Spannung	V	230
Typ		1
Leistungseingang	W	500
Bandgeschwindigkeit	m/min	365
Schleiffläche	mm	64 x 80
Bandlänge	mm	356
Bandbreite	mm	64
Gewicht	kg	2,4
<hr/>		
$L_{PA}$ (Schalldruckpegel)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (Schalleistung)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (Schalleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	4,9
<hr/>		
Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745:		
Schwingungsemissionswert $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Messungenauigkeit K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



**WARNUNG:** Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

### Sicherungen

Europa 230 V Werkzeuge 10 Ampere Stromversorgung

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Die nachfolgenden Definitionen beschreiben die Relevanz der einzelnen Warnhinweiswörter. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen wird.**



**ACHTUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Betyder risiko for brand



Betyder risiko for eksplosion

## EG-Konformitätserklärung

### MASCHINENRICHTLINIE



D26480

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:  
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Horst Großmann  
Vizepräsident für Konstruktion und  
Produktentwicklung  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
20.10.2009



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen.** Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

#### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

## DEUTSCH

### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

### 4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschwinglich auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte



**WARNUNG:** Ein Kontakt mit Stäuben oder das Einatmen von Stäuben, die durch den Schleifvorgang entstehen, kann die Gesundheit des Bedieners und eventueller anderer Personen in der Nähe des Geräts gefährden. Tragen Sie zum Schutz vor giftigen Stäuben und Dämpfen eine Staubmaske, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich darin aufhalten.



**WARNUNG:** Verwenden Sie das Werkzeug beim Schleifen von eisenhaltigen Metallen nur in einem gut belüfteten Raum. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken oder heiße Schleifpartikel oder die Funkenbildung an den Motorbürsten könnten explosive Stoffe entzünden.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nicht die Staubfilterkassette oder den Staubsaugadapter, um Gegenstände aufzubewahren.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den Griffflächen, da das Werkzeug die eigene Anschlussleitung berühren könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Abschleifen von Farbe



**WARNUNG:** Beachten Sie die anwendbaren Bestimmungen für das Abschleifen von Farbe. Achten Sie vor allem auf Folgendes:

- Für die Staubabsaugung sollte, wenn möglich, eine Vakuumvorrichtung verwendet werden.
- Bei bleihaltigen Farben ist besondere Vorsicht geboten:
  - Lassen Sie keine Kinder oder schwangeren Frauen den Arbeitsbereich betreten.
  - Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, sollten eine Schutzmaske tragen, die speziell für den Staub und die Dämpfe von bleihaltigen Farben ausgeführt ist.
  - Im Arbeitsbereich nicht essen, trinken oder rauchen.

- Staubpartikel und andere lose Verunreinigungen auf sichere Weise entsorgen.

## Typische Gefahren

- Die folgenden Gefahren sind für diese Art von Maschinen typisch:
  - Verletzungen aufgrund einer Berührung der beweglichen Teile.
  - Verletzungen aufgrund einer Störung des Schleifbands.
- Diese Gefahren sind am höchsten:
  - innerhalb des Arbeitsbereichs
  - innerhalb des Bewegungsbereichs der Maschinenteile
- Trotz Befolgung aller relevanten Sicherheitsbestimmungen und Anwendung von Schutzvorrichtungen sind die folgenden typischen Gefahren unvermeidbar:
  - Schädigung des Gehörs
  - Unfallgefahr durch die nicht abgedeckten Teile des Schleifbands
  - Verletzungsgefahr beim Wechseln des Bands

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

## LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] 1)

Der Datumscode (n), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2010 XX XX

Herstelljahr

## Lieferumfang

Die Packung enthält:

- 1 Bandschleifer
- 1 Vordergriff
- 5 Schleifbänder
- 1 Vakuumanschlussadapter
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

## DEUTSCH

- Vergewissern Sie sich, dass Elektrowerkzeug, Teile und Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs gründlich durchzulesen.

### Gerätebeschreibung (Abb. 1)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Sach- und Personenschäden führen.

- a. Ein/Aus-Schalter
- b. Vordergriff
- c. Vorderrolle
- d. Bandspannerhebel
- e. Bandzentrierungsknopf
- f. Schleifband
- g. Flachkopf/Torx-Schraube
- h. Lüftungsschlitze

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Bandschleifer D26480 ist für den professionellen Gebrauch zum Schleifen von Holz, Holzkonstruktionen und Kunststoffen bestimmt. Die D26480 Schleifmaschine ist für leichte bis mittelschwere Arbeitslasten bestimmt.

Der D26480 Bandschleifer ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

Verwenden Sie das Werkzeug **nicht** unter nassen Einsatzbedingungen.

Lassen Sie Kinder **NICHT** in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Personen unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter Beaufsichtigung benutzen.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN 60745 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- (CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.  
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte  
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- (CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1.5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

### ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



**WARNUNG:** Vor der Montage und Einstellung muss das Werkzeug immer ausgesteckt werden.

### Anbringen und Zentrieren des Schleifbands (Abb. 1)

Bei diesem Werkzeug werden 64 x 356 mm große Schleifbänder verwendet.

1. Drehen Sie den Bandspannerhebel (d) nach rechts in die Freigabestellung.
2. Nehmen Sie das Schleifband (f) ab.
3. Legen Sie das neue Schleifband so auf, dass der Pfeil an der Innenseite des Schleifbands in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil an der Maschine.

Schleifbänder ohne Richtungspfeil können in beliebiger Laufrichtung aufgebracht werden. Wenn das Band jedoch nur für eine Laufrichtung konzipiert ist und auf der Innenseite Richtungspfeile aufweist, müssen diese Richtungspfeile in die auf dem Bandschleifer gekennzeichnete Laufrichtung zeigen. (Wenn Sie in die offene Seite des Bandschleifers blicken, ist die Laufrichtung im Uhrzeigersinn (rechtsdrehend).)

4. Drehen Sie den Bandspannerhebel nach links in die Klemmstellung.
5. Schalten Sie die Maschine ein und drehen Sie den Zentrierknopf (e), bis das Schleifband auf der Vorderrolle (c) zentriert ist.

## Vordergriff (Abb. 1)

Der Vordergriff ist abnehmbar, damit der Bandschleifer auch an engen Stellen eingesetzt werden kann. Im Lieferzustand des Gerätes ist der Griff (b), wie auf der Abbildung gezeigt, installiert. Zum Entfernen des Griffes lösen Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Flachkopf/Torx-Schraube (g) in der Mitte des Griffes. Nehmen Sie dann den Vordergriff mit der Flachkopf/Torx-Schraube ab.

**HINWEIS:** Achten Sie vor dem Festziehen der Schraube darauf, dass der Vordergriff richtig auf der Montagefläche sitzt.

## Zentrieren des Bandes (Abb. 1, 2)



**WARNUNG:** Gefahr schwerer Schnittverletzungen. Das Schleifband muss richtig zentriert sein, um einen Überhang des Bandes über das Gehäuse zu vermeiden. Wenn das laufende Schleifband über das Gehäuse hängt, besteht die Gefahr schwerer Schnittverletzungen.

Prüfen Sie die richtige Zentrierung des Bandes wie folgt:

1. Halten Sie das Gerät so in der Hand, dass Sie direkt auf das Band blicken.
2. Schalten Sie den Bandschleifer am Schalter (a) ein.
3. Drehen Sie den Zentrierungsknopf (e) nach links (zur Vorderseite des Bandschleifers), um das Band näher zum Gehäuse hin zu versetzen. Drehen Sie den Knopf nach rechts (in Richtung Netzkabel), um das Band vom Gehäuse weg zu versetzen.

**HINWEIS:** Das Band sollte bündig mit der Kante der Schleifplatte (f) abschließen.

4. Schalten Sie den Schalter aus und warten Sie, bis das Band vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Bandschleifer ablegen.

## Staubabsaugung (Abb. 3)



**WARNUNG:** Das Staubauffangsystem sollte regelmäßig entleert werden, vor allem wenn harzbeschichtete Oberflächen geschliffen werden, z. B. Polyurethan, Lack, Schellack usw. Die beschichteten Harzpartikel müssen gemäß den Herstellerempfehlungen entsorgt oder in einem Metallimer mit dicht abschließendem Metalldeckel aufbewahrt werden. Beschichtete

Staubpartikel sollten auf täglicher Basis abtransportiert werden. Bei einer Ansammlung des feinen Schleifstaubs besteht die Gefahr einer Selbstentzündung und eines Brandes.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Bei Verwendung eines Vakuumschlauches und Vakuuadaptors mit dem Bandschleifer kann elektrostatische Elektrizität erzeugt werden, was durch elektrostatische Entladung verursachte Stromschläge zur Folge haben kann.



**WARNUNG:** Wenn beim Schleifen von Metall ein Staubsack oder eine Absaugvorrichtung verwendet wird, muss ein vorschriftsmäßiger Funkenfänger eingesetzt werden. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr, wobei schwere Verletzungen und/oder Beschädigungen des Werkzeugs möglich sind.

Dieser Bandschleifer ist mit zwei Schlauchadaptern ausgestattet. Verschiedene Durchmesser des Absaugstutzenadapters erlauben den Anschluss an Vakuumdüsen mit Durchmessern von 20, 25, 27 und 35–38 mm. Stecken Sie den Adapter (j) in den Absauganschluss (k) und drehen Sie ihn 1/8 Drehung nach rechts, bis er richtig im Bandschleifer sitzt. Dann können Sie den entsprechenden Vakuumschlauch an den Adapter anschließen.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss das Werkstück immer so befestigt werden, dass es nicht gegen den Benutzer zurückgeschleudert werden kann.



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss beim Einschalten des Schalters sichergestellt werden, dass der Bandschleifer nicht auf dem Werkstück anliegt.





**VORSICHT:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss geprüft werden, ob die Schutzabdeckung des Bandes (!) angebracht, sicher befestigt und funktionsfähig ist.



**WARNUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass alle zu schleifenden Werkstücke sicher befestigt sind.
- Legen Sie nur einen leichten Druck am Werkstück an. Bei zu hohem Druck wird die Schleifwirkung in keiner Weise verbessert. Dabei wird nur die Maschine stärker belastet und das Schleifband kann reißen.
- Eine Überbelastung sollte vermieden werden.



**WARNUNG:** Kein Magnesium schleifen!

**Richtige Haltung der Hände (Abb. 6)**



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Dieser Bandschleifer kann einhändig bedient werden. Bei richtiger Handstellung befindet sich eine Hand auf dem Gummiteil des Werkzeugkörpers. Wird mehr Stabilität benötigt, können Sie mit der anderen Hand den Vordergriff (b) greifen.

**Ein- und Ausschalten (Abb. 1)**

Einschalten: Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (a) auf der mit I (Ein) gekennzeichneten Seite.

Ausschalten: Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter auf der mit O (Aus) gekennzeichneten Seite.

**Schleifen**



**WARNUNG:** Der Lüftungsbereich kann sich bei übermäßiger Belastung erhitzen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie beim Arbeiten mit der Schleifmaschine **IMMER** die vorgeschriebene Handstellung (Abb. 6).

- Beginnen Sie mit der größten Körnung.
- Bewegen Sie das Werkzeug in langen, ausholenden Zügen.

- Überprüfen Sie Ihre Arbeit in kurzen Intervallen.



**WARNUNG:** Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schalten Sie das Werkzeug aus, bevor Sie den Stecker herausziehen.

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

**Auswechseln des Schleifbandes (Abb. 2)**



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss vor dem Auswechseln des Schleifbandes sichergestellt werden, dass der Bandschleifer ausgeschaltet und der Stecker herausgezogen ist. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Anschließen des Werkzeugs, dass der Schalter (a) ausgeschaltet ist.

**AUSWECHSELN DES BANDES**

1. Drehen Sie den Bandspannerhebel (d) nach rechts, bis sich die Vorderrolle (c) zurückzieht und die Bandspannung (f) dadurch gelöst wird.
2. Nehmen Sie das abgenutzte Schleifband ab.
3. Ziehen Sie das neue Band auf die Rollen auf.



**WARNUNG:** Gefahr schwerer Schnittverletzungen. Wenn Schleifbänder, die für eine Laufrichtung konzipiert sind, verkehrt herum montiert werden, ist keine zentrierte Führung möglich und das Band ragt eventuell über das Gehäuse heraus, wobei schwere Schnittverletzungen möglich sind.

4. Drehen Sie den Bandspannerhebel (d) nach links, um das Band zu spannen.

**WARTUNG**

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer bei möglichst geringem Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sachgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung des Werkzeugs voraus.

**Auswechseln der Schleifplatte/ Korkeinlage (Abb. 1, 5)**

Die Korkeinlage unter der Schleifplatte muss eventuell im Laufe der Zeit ausgewechselt werden. Eine neue Schleifplatte mit Korkeinlage kann bei jeder autorisierten DEWALT Kundendienststelle bestellt werden.



1. Nehmen Sie das Schleifband wie oben beschrieben ab.
2. Drehen Sie den Bandspannerhebel (d) nach links in die Klemmstellung.
3. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von der rechten Seite der Schleifplatte, indem Sie die vier Schrauben (m) mit einem Flachkopf- oder Torx-20-Schraubendreher abnehmen.
4. Ziehen Sie die alte Schleifplatte mit Korkeinlage (i) heraus.
5. Schieben Sie die neue Schleifplatte mit Korkeinlage in den Bandschleifer und entsorgen Sie die alte Platte.
6. Bringen Sie die Kunststoffabdeckung wieder an und achten Sie darauf, dass die Zentrierfedern richtig installiert sind.
7. Montieren Sie das Schleifband wie oben beschrieben.



### Schmierung

Für dieses Elektrowerkzeug ist keine zusätzliche Schmierung notwendig.



### Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

### Sonderzubehör



**WARNUNG:** Da anderes Zubehör von Drittanbietern von DEWALT nicht mit diesem Produkt geprüft wurde, könnte die Verwendung von solchem Zubehör gefährlich sein. Zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr sollten nur die von DEWALT empfohlenen Zubehörteile mit diesem Produkt verwendet werden.

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

### Umweltschutz



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.



Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

**• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE  
OHNE RISIKO •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DE-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

**• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •**

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungsinspektionen für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

**• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •**

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;

- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## BELT SANDER D26480

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		D26480
Voltage	V	230
(U.K. & Ireland only)	V	230/115
Type		1
Power input	W	500
Belt speed	m/min	365
Sanding surface	mm	64 x 80
Belt length	mm	356
Belt width	mm	64
Weight	kg	2.4
$L_{PA}$ (sound pressure)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (sound power)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (sound power uncertainty)	dB(A)	4.9
Vibration total values (tri-ax vector sum) determined according to EN 60745:		
Vibration emission value $a_h$		
$a_h =$	$m/s^2$	3.3
Uncertainty K =	$m/s^2$	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### Fuses

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs
U.K. & Ireland	115 V tools	16 Amperes, in plugs

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



Denotes risk of explosion

### EC-Declaration of Conformity

#### MACHINERY DIRECTIVE



#### D26480

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

## ENGLISH

These products also comply with Directive 2004/108/EC. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product  
Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
20.10.2009



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional Specific Safety Rules for Sanders



**WARNING:** Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



**WARNING:** Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.



**WARNING:** Do not use the dust filter cassette or the dust extraction adaptor to store objects.

- **Hold power tool by gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

### Sanding Paint



**WARNING:** Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
  - Do not let children or pregnant women enter the work area.
  - All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
  - Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

### Residual Risks

- The following risks are inherent to the use of these machines:
  - injuries caused by touching the rotating parts.
  - injuries caused by disruption of the sanding belt.

## ENGLISH

- *These risks are most evident:*
  - *within the range of operation*
  - *within the range of the rotating machine parts*
- *In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.*

*These are:*

  - *Impairment of hearing.*
  - *Risk of accidents caused by the uncovered parts of the sanding belt.*
  - *Risk of injury when changing the belt.*

### Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.

#### DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The Date Code (n), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2010 XX XX

Year of Manufacture

### Package Contents

The package contains:

- 1 Belt sander
  - 1 Front handle
  - 5 Sanding belts
  - 1 Vacuum adaptor
  - 1 Instruction manual
  - 1 Exploded drawing
- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
  - *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

### Description (fig. 1)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. On/off switch
- b. Front handle
- c. Front roller
- d. Belt tensioning lever

- e. Belt centring knob
- f. Sanding belt
- g. Flat/torx head screw
- h. Air vents

#### INTENDED USE

Your D26480 belt sander has been designed for the professional sanding of wood, woodwork and plastics. The D26480 sander is intended for light to medium usage.

The D26480 belt sander is a professional power tool.

**DO NOT** use under wet conditions.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 60745; therefore no earth wire is required.



**WARNING:** 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

### Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENT



**WARNING:** Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

### Fitting and Centring the Sanding Belt (fig. 1)

The tool uses 64 x 356 mm sanding belts.

1. Turn the belt tensioning lever (d) clockwise until it is in the release position.
2. Remove the sanding belt (f).
3. Place a new sanding belt making sure that the arrow on the inside of the sanding belt points in the same direction as the arrow on the machine.

Sanding belts without arrows can go either direction. If the belt is monodirectional and has arrows printed on its inside, make sure to point these arrows in the direction of belt rotation indicated on the sander. (Belt rotation would be clockwise when looking into the open side of the sander).

4. Turn the belt tensioning lever counterclockwise until it is in the clamp position.
5. Switch the machine on and turn the belt centring knob (e) until the sanding belt is centred on the front roller (c).

### Front Handle (fig. 1)

The front handle is removeable to allow the sander into tight spaces. The unit comes with the handle (b) installed as shown. To remove the handle, loosen the flat/torx head screw (g) in the centre of the handle using a flat head screwdriver and then remove front handle and flat/torx head screw.

**NOTE:** The front handle must be properly seated over the mounting surface before tightening the screw.

### Tracking the Belt (fig. 1, 2)



**WARNING:** Severe laceration hazard. Properly adjust the tracking of the belt to avoid it overhanging the housing. A running belt overhanging the housing can cause severe lacerations.

To ensure the sanding belt is tracking properly on your unit:

1. Grasp unit in your hand and hold with the belt facing you.
2. Turn on switch (a) to start the belt sander.

3. Turn the tracking knob (e) counterclockwise (turning towards the front of the sander) to move the belt toward the housing. Turn the knob clockwise (towards the power cord) to move it away from the housing.

**NOTE:** The belt should be aligned with the flush edge of the platen (i) while the sander is in operation.

4. Turn switch off and make sure the belt has come to a complete stop before setting unit down.

### Dust Extraction (fig. 3)



**WARNING:** Empty dust collection system frequently, especially when sanding resin-coated surfaces such as polyurethane, varnish, shellac, etc. Dispose of coated dust particles according to the finish manufacturer's guidelines, or place in a metal can with a tight fitting metal lid. Remove coated dust particles from the premises daily. The accumulation of fine sanding dust particles may self ignite and cause fire.



**WARNING:** Shock hazard. The use of a vacuum hose and vacuum adaptor with the belt sander may generate static electricity that could result in startling static discharge.



**WARNING:** Do not use a dustbag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal. Doing so creates a fire hazard, which may cause serious personal injury and/or damage to the tool.

Your belt sander is equipped with a dual hose adaptor. The various diameters of the dust extraction adaptor can be attached to vacuum nozzles of 20, 25–27 and 35–38 mm diameters for dust collection. Insert the adaptor (j) into the dust port (k) and turn it 1/8 turn clockwise to secure the adaptor to the sander. Then, attach the appropriate vacuum hose to the adaptor.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.





**WARNING:** To reduce the risk of injury, always secure work to prevent it from being thrown back towards the user.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, make sure the sander is not resting on the workpiece when the switch is turned on.



**CAUTION:** To reduce the risk of injury, check to see that the belt guard (f) is in place, secured and working correctly.



**WARNING:**

- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the abrasive to tear.
- Avoid overloading.



**WARNING:** Do not sand magnesium!

### Proper Hand Position (fig. 6)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

This can be a one-handed tool. Proper hand position would be to have one hand on the rubber portion of the body. If greater stability or pressure is needed, the other hand can grip the front handle (b).

### Switching On and Off (fig. 1)

Switching on: press the on/off switch (a) towards the I (ON) on the casing.

Switching off: press the on/off switch towards the O (OFF) on the casing.

### Sanding



**WARNING:** Venting area may become hot with excessive use.



**WARNING: ALWAYS** use proper hand position when using this sander (Fig. 6).

- Start with the coarsest grit size.
- Move the tool in long, sweeping strokes.

- Check your work at short intervals.



**WARNING:** Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

### Replacing the Sanding Belt (fig. 2)



**WARNING:** To reduce the risk of injury, be sure sander is turned off and disconnected from the power supply when changing the sanding belt. Before reconnecting the tool, make sure the switch (a) is in the off position.

#### TO REPLACE THE BELT

1. Rotate the belt tensioning lever (d) clockwise until front roller (c) retracts and releases the tension on the belt (f).
2. Remove the worn out belt.
3. Slip a new belt around the wheels.



**WARNING:** Severe laceration hazard. If installed backwards, monodirectional sanding belts may not track properly and may overhang the housing, possibly causing severe lacerations.

4. Rotate the belt tensioning lever (d) counterclockwise into position to reapply tension to the belt.

### MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

### To Replace the Platen/cork (fig. 1, 5)

The cork under the platen on your belt sander may require replacement at some point during the life of the tool. A new platen/cork is available through a DEWALT authorized service centre.

1. Remove the sanding belt as previously described.
2. Rotate the belt tensioning lever (d) counterclockwise to the clamp position.
3. Remove the plastic cover from right side of platen by removing the four screws (m) using a flat head or Torx 20 screwdriver.
4. Slide old platen/cork (i) out.
5. Slide the new platen/cork into the sander and discard the old one.



6. Reinstall the plastic cover and make sure the tracking spring is installed correctly.
7. Install a sanding belt as previously described.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories

## Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

### • 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

### • ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

### • ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced.
- The product is returned complete with all original components

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

# LIJADORA DE BANDA D26480

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia y una innovación y un desarrollo de productos exhaustivos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables en el sector de las herramientas de uso profesional.

## Datos Técnicos

		D26480
Voltaje	V	230
Tipo		1
Tensión de entrada	W	500
Velocidad de la banda	m/min	365
Superficie de lijado	mm	64 x 80
Longitud de la banda	mm	356
Ancho de la banda	mm	64
Peso	kg	2,4

$L_{PA}$ (presión acústica)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (potencia acústica)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	4,9

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:

Valor de la emisión de vibración $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Incertidumbre K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

## Fusibles

Europa herramientas de 230 V 10 Amperios, en la red

## Definiciones: Normas de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**PRECAUCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Señala un riesgo de incendio.



Señala un riesgo de explosión.

## Declaración de Conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



D26480

DEWALT declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" son conformes a las normas: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/EC. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Grossmann  
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
20.10.2009



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

#### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**3) SEGURIDAD PERSONAL**

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

**4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si

se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

**5) SERVICIO**

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Instrucciones suplementarias de seguridad para las lijadoras



**ADVERTENCIA:** El contacto o la inhalación de polvo desprendido por aplicaciones de lijado, puede poner en peligro la salud del operario y la de aquellos próximos a usted. Utilice una mascarilla contra el polvo diseñada específicamente para protegerle contra polvos y gases tóxicos y asegúrese de que las personas que se encuentren o entren en la zona de trabajo también estén protegidas.



**ADVERTENCIA:** Use esta herramienta en una zona bien ventilada cuando lije metales ferrosos. No utilice la herramienta cerca de líquidos inflamables, gases o residuos. Las chispas o partículas calientes procedentes del lijado o de los cepillos mecánicos de ruptura pueden prender los materiales combustibles.



**ADVERTENCIA:** No utilice el cartucho del filtro de polvo ni el adaptador de extracción de polvo para almacenar objetos.

- **Mantenga la herramienta por las superficies de agarre, ya que la correa podría entrar en contacto con su propio cable.** El corte de un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

## Lijado de pintura



**¡ADVERTENCIA!** Respete la normativa correspondiente al lijado de pintura. Preste atención especial a lo siguiente:

- Siempre que sea posible, emplee un aspirador para recoger el polvo.
- Preste especial atención cuando lije pintura en cuya composición es probable que haya plomo.
  - No deje que los niños ni las mujeres embarazadas entren en la zona de trabajo.
  - Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar una máscara diseñada especialmente para proteger contra el polvo y gases de pintura con plomo.
  - No coma, beba ni fume en la zona de trabajo.
- Elimine las partículas de polvo y cualquier otro resto de modo seguro.

## Riesgos Residuales

- Los siguientes riesgos son típicos del uso de estas máquinas:
  - lesiones causadas por tocar las piezas giratorias
  - lesiones causadas por rotura de la banda de lijado.
- Estos riesgos son más evidentes:
  - en el ámbito de funcionamiento
  - en el ámbito de acción de las piezas giratorias de la máquina.
- Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Son:
  - Pérdida auditiva.
  - Riesgo de accidente causado por las piezas sin proteger de la banda de lijado.
  - Riesgo de lesiones cuando se cambia la banda.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

## POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 1)

El Código de fecha (n), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2010 XX XX

Año de fabricación

## Contenido del Paquete

El paquete contiene:

- 1 Lijadora de banda
- 1 Mango delantero
- 5 Bandas de lijado
- 1 Adaptador para aspirador
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Diagrama de despiece
- Compruebe si la herramienta, sus piezas o accesorios vienen dañados, cosa que pudiera haberse producido en el transporte.

- Antes de empezar a trabajar con la máquina, tómese tiempo para leer con atención este manual y entenderlo bien.

### Descripción (fig. 1).



**ADVERTENCIA:** nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de esta. Puede ocasionarse un daño o una lesión personal

- Interruptor de encendido/apagado
- Mango delantero
- Rodillo delantero
- Palanca tensora de la banda
- Botón de centrado de la banda
- Banda de lijado
- Tornillo de cabeza plana/torx
- Respiraderos

### USO PREVISTO

La lijadora de banda D26480 se ha diseñado para lijar profesionalmente madera, trabajos de carpintería y plástico. La lijadora D26480 ha sido pensada para un empleo de básico a medio.

La lijadora de banda D26480 es una herramienta eléctrica profesional.

**NO** la use en condiciones de humedad.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 60745, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

### Uso de un Cable de Extensión

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es 1.5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### MONTAJE Y AJUSTE



**ADVERTENCIA:** antes de realizar el montaje y el ajuste, desenchufe siempre la herramienta.

### Acoplamiento y Centrado de la Banda de Lijado (fig. 1)

La herramienta usa bandas de lijado de 64 x 356 mm.

1. Gire la palanca tensora de la banda (d) en sentido horario hasta que esté en la posición de suelta.
2. Retire la banda de lijado (f).
3. Coloque una banda de lijado nueva asegurándose de que la flecha del interior de la banda apunte en el mismo sentido que la flecha de la máquina.

Las bandas de lijado sin flechas pueden moverse en ambos sentidos. Si la banda es monodireccional y tiene flechas impresas en el interior, asegúrese de que estas flechas apunten en el sentido de giro de la banda indicado en la lijadora. (La rotación de la banda será en sentido horario cuando se mira al lado abierto de la lijadora).

4. Gire la palanca tensora de la banda en sentido antihorario hasta que esté en la posición de agarre.
5. Encienda la máquina y gire el botón de centrado de la banda de lijado (e) hasta que la banda quede centrada con el rodillo delantero (c).

### Mango Delantero (fig. 1)

El mango delantero se puede desmontar para hacer que la lijadora entre en espacios difíciles. La unidad viene con el mango (b) instalado tal como se indica. Para quitar el mango, afloje el tornillo de cabeza plana/torx (g) del centro del mango utilizando un destornillador de cabeza plana y luego quite el mango delantero y el tornillo de cabeza plana/torx.

**NOTA:** el mango delantero debe estar bien asentado sobre la superficie de montaje antes de apretar el tornillo.

### Colocación de la Banda (fig. 1, 2)



**ADVERTENCIA:** gran riesgo de desgarro. Regule bien la colocación de la banda para evitar que cuelgue de la

*carcasa. Una banda en funcionamiento que cuelgue de la carcasa puede provocar desgarros graves.*

Para garantizar que la banda de lijado esté bien colocada en la máquina:

1. Agarre la máquina con la mano y sujétela con la banda mirando hacia usted.
2. Accione el interruptor (a) para encender la lijadora de banda.
3. Gire el botón de colocación (e) en sentido antihorario (hacia la parte delantera de la lijadora) para desplazar la banda de lijado hacia la carcasa. Gire el botón en sentido horario (hacia el cable de corriente) para alejarlo de la carcasa.

**NOTA:** la banda debe estar alineada con el borde empotrado de la platina (i) mientras la lijadora funciona.

4. Apague la máquina y asegúrese de que la banda se haya parado totalmente antes de dejar sola la herramienta.

### Extractor de Polvo (fig. 3)



**ADVERTENCIA:** vacíe el sistema extractor de polvo frecuentemente, especialmente cuando lije superficies recubiertas de resina como el poliuretano, barnices, goma laca (shellac), etc. Elimine las partículas de polvo de acuerdo con las directrices de acabado del fabricante, o colóquelas en un recipiente metálico con una tapa metálica hermética. Elimine diariamente las partículas de polvo de las instalaciones. La acumulación de partículas de polvo de lijado puede autoinflamarse y provocar un incendio.



**ADVERTENCIA:** riesgo de descarga. El empleo de conductos y adaptadores de aspiración con la lijadora de banda puede generar electricidad estática que podría provocar una descarga estática alarmante.



**ADVERTENCIA:** cuando lije metal no use una bolsa de polvo ni un extractor sin la protección adecuada contra las chispas. Si no lo hace, puede provocar lesiones personales graves y/o daños a la herramienta.

La lijadora de banda va equipada con un adaptador de doble conducto. Los distintos diámetros del adaptador del extractor de polvo se pueden acoplar

a boquillas de aspiración de 20, 25–27 y 35–38 mm de diámetro para la recogida de polvo. Inserte el adaptador (j) en el orificio de polvo (k) y gírelo 1/8 de vuelta a la derecha para sujetar el adaptador a la lijadora. Luego, acople el conductor de aspiración adecuado al adaptador.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de Uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar.



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, sujete bien la pieza a trabajar para evitar que retroceda hacia el usuario.



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese de que la lijadora no descansa en la pieza de trabajo cuando se encienda el interruptor.



**PRECAUCIÓN:** para reducir el riesgo de lesiones, compruebe que la protección de la banda (l) esté bien colocada, firme y que funcione correctamente.



**ADVERTENCIA:**

- Asegúrese de que todos los materiales a lijar estén bien sujetos.
- Aplique solo una presión ligera a la pieza en la que va a trabajar. Una presión excesiva no mejora el efecto de lijado, sino que solo produce un aumento de carga en la máquina que hace que se desgaste el abrasivo.
- Evite las sobrecargas.



**ADVERTENCIA:** ¡no lije magnesio!

### Posición Adecuada de las Manos (fig. 6)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.





**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

Esta herramienta puede usarse con una mano. La posición adecuada de la mano debe consistir en tener una mano en la parte de goma del cuerpo. Si se necesita una mayor presión o estabilidad, la otra mano puede agarrar el mango delantero (b).

### Encendido y Apagado (fig. 1)

Encendido: pulse el interruptor de encendido/apagado (on/off) (a) hacia la I (ON) de la carcasa.

Apagado: pulse el interruptor de encendido/apagado hacia la O (OFF) de la carcasa.

### Lijado



**ADVERTENCIA:** El área de ventilación puede calentarse debido al uso excesivo.



**ADVERTENCIA:** Utilice **SIEMPRE** una posición de mano adecuada a la hora de utilizar esta lijadora (Ilustr. 6).

- Empiece con el tamaño de grano más grueso.
- Mueva la herramienta en pasadas largas.
- Compruebe el trabajo cada poco.



**ADVERTENCIA:** Apague siempre la herramienta cuando termine el trabajo y cuando la desenchufe.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

### Reemplazo de la Banda de Lijado (fig. 2)



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese de que la lijadora esté apagada y desconectada de la toma de corriente cuando cambie la banda de lijado. Antes de volver a conectar la herramienta, asegúrese de que el interruptor (a) esté en la posición apagada (off).

#### PARA CAMBIAR LA BANDA

1. Gire la palanca tensora de la banda (d) en sentido horario hasta que el rodillo delantero (c) se retire y libere de tensión a la banda (f).
2. Quite la banda gastada.

3. Coloque una banda nueva alrededor de las ruedas.



**ADVERTENCIA:** gran riesgo de desgarro. Si se ha instalado en sentido opuesto, las bandas de lijado monodireccionales pueden que no sigan bien el trazado y pueden colgar de la carcasa con gran riesgo de producir desgarro.

4. Gire la palanca tensora de la banda (d) en sentido antihorario hasta que se aplique de nuevo tensión a la banda.

### MANTENIMIENTO

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

### Para Cambiar la Platina/Corcho (fig. 1, 5)

Puede que haya que cambiar el corcho de debajo de la platina de la lijadora en algún momento de la vida útil de la herramienta. Puede conseguir una nueva platina/corcho en el servicio técnico homologado DEWALT.

1. Quite la banda de lijado tal como se ha descrito antes.
2. Gire la palanca tensora de la banda (d) en sentido antihorario hacia la posición de agarre.
3. Quite la tapa de plástico del lado derecho de la platina retirando los cuatro tornillos (m) con un destornillador de cabeza plana o Torx 20.
4. Extraiga la platina/corcho vieja (j).
5. Coloque la nueva platina/corcho en la lijadora y deseche la vieja.
6. Vuelva a colocar la tapa de plástico y asegúrese de que el muelle de colocación esté montado correctamente.
7. Instale una banda de lijado según lo indicado anteriormente.



### Lubricación

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

## Accesorios Opcionales



**ADVERTENCIA:** *dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, solo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

## Protección del Medio Ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

### • GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla al punto de compra en un plazo de 30 días, completa con todos los componentes originales, tal y como la compró, para un reembolso completo o cambio. El producto debe haber estado sujeto a un desgaste lógico y normal y debe presentarse prueba de compra.

### • CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

### • GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;

- Se presente prueba de compra.
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## PONCEUSE À BANDE D26480

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, un développement de produits approfondi et l'innovation constante font de DEWALT un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques Techniques

	D26480	
Tension	V	230
Type		1
Puissance absorbée	W	500
Vitesse de la bande	m/min	365
Surface de ponçage	mm	64 x 80
Longueur de la bande	mm	356
Largeur de la bande	mm	64
Poids	kg	2,4

$L_{PA}$ (pression acoustique)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (puissance acoustique)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	4,9

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745 :

Valeur d'émission de vibration $a_{h1}$		
$a_{h1} =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis

hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

### Fusibles

Europe	Outils 230 V	10 ampères, secteur
--------	--------------	---------------------

### Définitions : Consignes de Sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.**

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.



Indique un risque d'explosion.

**Certificat de Conformité CE**

DIRECTIVES MACHINES



D26480

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » sont conformes aux normes :

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/EC. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Grossmann  
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
20.10.2009



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions

**Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques**

**AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité.**

Tout manquement aux directives et consignes ci-inclues comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

**CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE**

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

**1) SÉCURITÉ - AIRE DE TRAVAIL**

- a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

**2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ**

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

**3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE**

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa**

**notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

#### 5) RÉPARATION

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

#### Consignes supplémentaires de sécurité pour les ponceuses



**AVERTISSEMENT :** L'inhalation ou le contact avec des poussières de sciure peuvent mettre en péril la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité. Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.



**AVERTISSEMENT :** Cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles ou particules chaudes provenant du ponçage ou de l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas la cassette de filtre à poussière ou l'adaptateur d'extraction de poussière pour y ranger des objets.

- **Tenez l'outil par les surfaces de saisie, car la bande pourrait entrer en contact avec son cordon.** Toute coupe d'un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.

## Ponçage de peinture



**AVERTISSEMENT :** Observez les réglementations en vigueur pour poncer la peinture. Portez une attention spéciale aux points suivants :

- Dans la mesure du possible, utilisez un extracteur à vide pour collecter la poussière.
- Redoublez de précaution lorsque vous poncez de la peinture à base de plomb :
  - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes pénétrer dans l'espace de travail.
  - Toute personne pénétrant dans l'espace de travail doit porter un masque conçu spécialement pour se protéger des poussières et des émanations de peinture à base de plomb.
  - Ne mangez pas, ne buvez pas, ne fumez pas dans l'espace de travail.
- Éliminez correctement les particules de poussière et autres débris.

## Risques Résiduels

- Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces outils :
  - blessures si vous touchez les pièces rotatives ;
  - blessures si la bande abrasive se détache.
- Ces risques sont plus évidents :
  - dans le champ même de l'utilisation ;
  - à portée immédiate des pièces rotatives de l'outil.
- Malgré l'application des réglementations de sécurité en vigueur et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :
  - déficience auditive ;
  - risque d'accidents causés par les pièces non recouvertes de la bande abrasive ;

- risque de blessure lors du remplacement de la bande.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

## EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (n), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

## Contenu de l'Emballage

L'emballage contient :

- 1 ponceuse à bande
- 1 poignée avant
- 5 bandes abrasives
- 1 adaptateur pour dispositif d'aspiration
- 1 manuel de l'utilisateur
- 1 dessin éclaté
- Vérifiez que l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Avant d'utiliser l'outil, prenez le temps de lire et de comprendre ce manuel dans son intégralité.

## Description (fig. 1)



**AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ou une de ses pièces sous peine de provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

- a. Interrupteur Marche/Arrêt
- b. Poignée avant
- c. Rouleau avant
- d. Levier tendeur
- e. Bouton de centrage
- f. Bande abrasive
- g. Vis à 6 lobes interne/plate
- h. Orifices d'aération



## FRANÇAIS

### UTILISATION PRÉVUE

La ponceuse à bande D26480 est conçue pour le ponçage professionnel du bois, des boiseries et des plastiques. La ponceuse D26480 est conçue pour être utilisée dans le cadre de travaux légers à semi-lourds.

La ponceuse à bande D26480 est un outil électrique professionnel.

**Ne** l'utilisez **pas** dans un environnement humide.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

**(CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) - outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

**(CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une Rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section Fiche technique). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### ASSEMBLAGE ET RÉGLAGE



**AVERTISSEMENT** : débranchez toujours l'outil avant de procéder à l'assemblage et au réglage

### Mise en Place et Centrage de la Bande Abrasive (fig. 1)

L'outil utilise des bandes abrasives de 64 x 356 mm.

1. Tournez le levier tendeur (d) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit en position de déblocage.
2. Enlevez la bande abrasive (f).
3. Placez une nouvelle bande abrasive en vérifiant que la flèche sur la surface interne de la bande indique le même sens que la flèche sur l'outil.

Les bandes abrasives sans flèche peuvent être insérées dans les deux sens. Si la bande est unidirectionnelle et porte des flèches gravées sur sa surface interne, veillez à ce que ces flèches soient tournées dans le sens de rotation de la bande indiquée sur la ponceuse. (La rotation de la bande est dans le sens des aiguilles d'une montre si vous regardez par l'ouverture de la ponceuse.)

4. Tournez le levier tendeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit en position de blocage.
5. Mettez l'outil sous tension et tournez le bouton de centrage (e) pour centrer la bande abrasive sur le rouleau avant (c).

### Poignée Avant (fig. 1)

La poignée avant est détachable pour pouvoir utiliser la ponceuse dans des espaces confinés. L'outil est livré avec la poignée (b) en place comme illustré. Pour enlever la poignée, desserrez la vis à empreinte hexalobée/plate (g) au centre de la poignée à l'aide d'un tournevis plat, puis retirez la poignée avant et la vis.

**REMARQUE** : la poignée avant doit être correctement positionnée sur sa surface de fixation avant de serrer la vis.

### Alignement de la Bande (fig. 1, 2)



**AVERTISSEMENT** : risque de lacération. Ajustez correctement l'alignement de la bande pour éviter qu'elle ne pende du carter. Une bande en mouvement qui pend du carter peut entraîner de graves lacérations.

Pour garantir le bon alignement de la bande abrasive sur l'outil :

1. Maintenez l'outil en main avec la bande face à vous.
2. Appuyez sur l'interrupteur (a) pour démarrer la ponceuse.



3. Tournez le bouton de centrage (e) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vers l'avant de la ponceuse) pour faire avancer la bande vers le carter. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (vers le cordon d'alimentation) pour éloigner la bande du carter.

**REMARQUE :** la bande doit être alignée sur le bord de la plaque d'appui (i) pendant le fonctionnement de la ponceuse.

4. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur et vérifiez que la bande est complètement immobile avant de poser l'outil.

### Aspiration de la Poussière (fig. 3)



**AVERTISSEMENT :** videz régulièrement le collecteur de poussière, tout particulièrement lorsque vous poncez des surfaces enduites de résine comme le polyuréthane, le vernis, la gomme laque, etc. Éliminez les particules de poussières de résine selon les directives du fabricant de peinture ou bien placez-les dans une boîte métallique avec un couvercle en métal bien ajusté. Enlevez quotidiennement les particules de poussière de résine des locaux. L'accumulation de fines particules de poussière produites par la ponceuse peut s'enflammer et provoquer un incendie.



**AVERTISSEMENT :** risque d'électrocution. L'utilisation d'un tube d'aspiration et d'un adaptateur pour dispositif d'aspiration avec la ponceuse à bande peut générer de l'électricité statique susceptible d'entraîner une décharge d'électricité statique.



**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas de sac à poussière ou d'extracteur à vide sans une protection adéquate contre les étincelles lorsque vous poncez du métal. Un incendie risquerait d'en résulter, susceptible de provoquer de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

La ponceuse à bande est équipée d'un adaptateur double pour tube. Les différents diamètres de l'adaptateur pour dispositif d'aspiration peuvent être fixés sur des suceurs de 20, 25 à 27 et 35 à 38 mm de diamètre pour collecter la poussière. Insérez l'adaptateur (j) dans l'orifice d'éjection de la poussière (k) et tournez-le d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur la ponceuse. Mettez ensuite en place le suceur approprié sur l'adaptateur.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation



**AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, maintenez toujours la pièce de travail pour l'empêcher d'être repoussée contre l'utilisateur.



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, assurez-vous que la ponceuse n'appuie pas contre la pièce de travail lorsque l'interrupteur est sur Marche.



**ATTENTION :** afin de réduire le risque de blessure, vérifiez que le garde-courroie (1) est bien fixé en place et fonctionne correctement.



**AVERTISSEMENT :**

- Assurez-vous que tous les matériaux à poncer sont bien fixés en place.
- N'exercez qu'une légère pression sur la pièce. Une pression excessive n'améliore pas le ponçage mais augmente la charge sur l'outil et peut déchirer l'abrasif.
- Évitez la surcharge.



**AVERTISSEMENT :** ne poncez pas de magnésium !

### Position Correcte des Mains (fig. 6)



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

## FRANÇAIS

Cet outil peut être utilisé d'une seule main. Placez la main sur la partie en caoutchouc du carter de l'outil. Si vous avez besoin d'une plus grande stabilité ou de pression, tenez la poignée avant (b) de l'autre main.

### Mise Sous et Hors Tension (fig. 1)

Mise sous tension : poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (a) sur I (Marche) sur le carter.

Mise hors tension : poussez l'interrupteur Marche/Arrêt sur O (Arrêt) sur le carter.

### Ponçage



**AVERTISSEMENT:** La zone de ventilation peut devenir chaude en cas d'utilisation excessive.



**AVERTISSEMENT:** Positionnez **TOUJOURS** votre main de manière adéquate lors de l'utilisation de cette ponceuse (Fig. 6).

- Commencez par la grosseur de grain abrasif la plus importante.
- Déplacez l'outil par mouvements longs et circulaires.
- Vérifiez votre travail à de brefs intervalles.



**AVERTISSEMENT:** Éteignez toujours l'outil une fois la tâche effectuée et avant de le débrancher.

Adressez-vous à votre revendeur pour de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

### Remplacement de la Bande Abrasive (fig. 2)



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, assurez-vous que la ponceuse est éteinte et débranchée de la source d'alimentation avant de changer la bande abrasive. Avant de rebrancher l'outil, assurez-vous que l'interrupteur (a) est sur la position Arrêt.

#### POUR REMPLACER LA BANDE ABRASIVE

1. Tournez le levier tendeur (d) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau avant (c) se rétracte et relâche la tension sur la bande (f).
2. Enlevez la bande abrasive usée.
3. Enroulez une nouvelle bande autour des roues.



**AVERTISSEMENT :** risque de grave lacération. Si vous installez une bande abrasive unidirectionnelle à l'envers, il est possible qu'elle ne s'aligne pas correctement et pende du carter, ce qui peut entraîner de graves lacérations.

4. Tournez le levier tendeur (d) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit en place pour retendre la bande.

### ENTRETIEN

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant pendant de longues années repose sur un entretien soigneux et régulier.

### Pour Remplacer l'Ensemble Plaque/Bouchon (fig. 1, 5)

Le bouchon sous la plaque de votre ponceuse à bande peut avoir besoin d'être changé au cours de la durée de vie de votre outil. Un nouvel ensemble plaque/bouchon est disponible auprès du service après-vente DEWALT agréé.

1. Enlevez la bande abrasive comme décrit précédemment.
2. Tournez le levier tendeur (d) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de blocage.
3. Retirez le couvercle en plastique du côté droit de la plaque en déposant les quatre vis (m) avec un tournevis plat ou Torx n° 20.
4. Retirez l'ensemble plaque/bouchon (i) en le faisant glisser.
5. Faites glisser en place le nouvel ensemble plaque/bouchon dans la ponceuse et jetez l'ancien.
6. Remettez en place le couvercle en plastique et assurez-vous que le ressort d'alignement est correctement monté.
7. Installez la bande abrasive comme décrit précédemment.



### Graissage

Cet outil électrique ne nécessite pas de graissage supplémentaire.



## Entretien



**AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Accessoires en Option



**AVERTISSEMENT** : l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par DEWALT peut se révéler dangereuse car ils n'ont pas été testés sur ce produit. Afin de réduire le risque de blessure, utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT.

Adressez-vous à votre revendeur pour de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

## Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la

pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

### • GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

### • CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

### • GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## SMERIGLIATRICE A NASTRO D26480

### Complimenti!

Avete acquistato uno strumento DEWALT. Anni di esperienza nello sviluppo e nell'innovazione dei prodotti hanno reso DEWALT uno dei partner più affidabili per chi necessita di strumenti professionali.

### Dati Tecnici

		D26480
Tensione	V	230
Tipo		1
Tensione in ingresso	W	500
Velocità del nastro	m/min	365
Superficie di smerigliatura	mm	64 x 80
Lunghezza del nastro	mm	356
Larghezza del nastro	mm	64
Peso	kg	2,4

$L_{PA}$ (pressione sonora)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (potenza sonora)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (incertezza potenza sonora)	dB(A)	4,9

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Incertezza K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** Il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene

utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

### Fusibili

Europa per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di gravità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca decesso o infortuni gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare decesso o infortuni gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare infortuni di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Denota un rischio di incendio.



Denota un rischio di esplosione.

**Dichiarazione di Conformità CE**

DIRETTIVA MACCHINE



D26480

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/EC. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann  
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
20.10.2009



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni

**Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici**

**AVVERTENZA! leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

**CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI**

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

**1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti

- b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

**2) SICUREZZA ELETTRICA**

- a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita)** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

**3) SICUREZZA PERSONALE**

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

#### 4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riportarlo.**

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

#### 5) ASSISTENZA

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

#### Istruzioni di sicurezza supplementari per levigatrici



**AVVERTENZA!** Il contatto o l'inalazione di polveri derivanti da lavori di levigatura possono risultare dannosi per la salute dell'operatore e degli eventuali astanti. Indossare una maschera antipolvere realizzata in modo specifico per proteggere contro la polvere e i fumi tossici e assicurare nel contempo la protezione del personale che si trova o che accede alla zona di lavoro.



**AVVERTENZA!** Usare quest'utensile in un'area ben ventilata durante le operazioni di levigatura di metalli ferrosi. Non usare l'utensile in prossimità di polvere, gas o liquidi infiammabili. Le



scintille o le particelle surriscaldate prodotte dalle spazzole del motore da smerigliatura o ad arco potrebbero incendiare i materiali combustibili.



**AVVERTENZA!** Non utilizzare il cassetto del filtro antipolvere o l'adattatore di aspirazione per riporre oggetti.

- **Afferrare l'apparato elettrico tramite le apposite impugnature isolanti, siccome la cinghia potrebbe venire a contatto con il relativo cavo.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

### Smerigliatura di vernice



**AVVERTENZA:** Rispettare le normative applicabili per la smerigliatura di vernice. Prestare un'attenzione particolare a quanto segue:

- Ogni qualvolta è possibile, usare un estrattore a vuoto per la raccolta della polvere.
- Prestare un'attenzione particolare quando si smerigliano vernici a base di piombo:
  - Non consentire l'ingresso nell'ambiente di lavoro a donne in gravidanza o bambini.
  - Tutte le persone che entrano nell'ambiente di lavoro devono indossare una maschera speciale per la protezione dalle polveri e dai fumi generati dalle vernici a base di piombo.
  - Non mangiare, bere né fumare nell'ambiente di lavoro.
- Smaltire le particelle di polvere e tutti gli altri scarti rimossi in modo sicuro.

### Rischi Residui

- I seguenti rischi sono inerenti all'uso di tali macchine:
  - lesioni causate dal contatto con le parti rotanti.
  - lesioni causate dalla rottura del nastro di smerigliatura.
- Tali rischi sono più marcati:
  - all'interno dell'area di utilizzo
  - all'interno dell'area delle parti rotanti della macchina

- Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui.

Ad esempio:

- Menomazione dell'udito.
- Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte del nastro di smerigliatura.
- Rischio di lesioni durante la sostituzione del nastro.

### Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

### POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 1)

Il codice data (n), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2010 XX XX

Anno di fabbricazione

### Contenuto Della Confezione

La confezione contiene:

- 1 smerigliatrice a nastro
- 1 maniglia anteriore
- 5 nastri di smerigliatura
- 1 adattatore sotto vuoto
- 1 manuale di istruzioni
- 1 disegno esploso
- Accertarsi che lo strumento, le parti o gli accessori non presentino danni provocati durante il trasporto.
- Prima di utilizzare lo strumento, leggere e comprendere il presente manuale.

### Descrizione (fig. 1)



**AVVERTENZA:** non alterare l'elettrostrumento o le sue parti. Diversamente, si potrebbero provocare danni o infortuni.

- a. Interruttore di accensione/spengimento
- b. Maniglia anteriore
- c. Rullo anteriore
- d. Leva di tensionamento del nastro



- e. Manopola di centratura del nastro
- f. Nastro di smerigliatura
- g. Vite a testa piatta/torx
- h. Sfiatatoi

#### USO PREVISTO

La smerigliatrice a nastro D26480 è stata progettata per la smerigliatura professionale di legno, opere in legno e plastica. La smerigliatrice D26480 è adatta a lavori leggeri o di media pesantezza.

La smerigliatrice a nastro D26480 è un elettroutensile professionale.

**NON** utilizzare lo strumento in presenza di acqua.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

#### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN 60745, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- (CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
  - Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici
  - Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici
- (CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

#### Uso di una Prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i dati tecnici). La sezione minima del conduttore è 1.5 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## MONTAGGIO E REGOLAZIONE



**AVVERTENZA:** prima di effettuare montaggio e regolazioni, scollegare sempre lo strumento dall'alimentazione.

### Montaggio e Centratura del Nastro di Smerigliatura (fig. 1)

Lo strumento usa nastri di smerigliatura da 64 x 356 mm.

1. Ruotare la leva di tensionamento del nastro (d) in senso orario finché non si trova nella posizione di rilascio.
2. Rimuovere il nastro di smerigliatura (f).
3. Posizionare un nuovo nastro di smerigliatura, assicurandosi che la freccia all'interno del nastro di smerigliatura sia rivolta nella stessa direzione della freccia sulla macchina.

I nastri di smerigliatura senza frecce possono essere montati in entrambe le direzioni. Se il nastro è monodirezionale e presenta frecce stampate al suo interno, accertarsi di rivolgere tali frecce nella direzione di rotazione del nastro indicato sulla smerigliatrice. La rotazione del nastro avviene in senso orario quando si guarda all'interno del lato aperto della smerigliatrice.

4. Ruotare la leva di tensionamento del nastro in senso antiorario finché non si trova nella posizione di fissaggio.
5. Accendere la macchina e ruotare la manopola di centratura del nastro (e) finché il nastro di smerigliatura non è centrato sul rullo anteriore (c).

### Maniglia Anteriore (fig. 1)

La maniglia anteriore può essere rimossa per consentire l'inserimento della smerigliatrice in spazi confinati. L'unità è dotata della maniglia (b) installata come illustrato. Per rimuovere la maniglia, allentare la vite a testa piatta/torx (g) al centro della maniglia stessa usando un cacciavite a testa piatta e rimuovere sia la maniglia anteriore che la vite a testa piatta/torx.

**NOTA:** la maniglia anteriore deve essere posizionata correttamente sulla superficie di montaggio prima di serrare la vite.

### Allineamento del Nastro (fig. 1, 2)



**AVVERTENZA:** grave pericolo di lacerazioni. Regolare correttamente l'allineamento del nastro per evitare che penda sull'alloggiamento. Un nastro in

*funzione che pende sull'alloggiamento può causare gravi lacerazioni.*

Per assicurare che il nastro di smerigliatura sia ben allineato sull'unità:

1. Afferrare l'unità con la mano e tenerla con il nastro rivolto verso di sé.
2. Accendere l'interruttore (a) per avviare la smerigliatrice a nastro.
3. Ruotare la manopola di allineamento (e) in senso antiorario (girandola verso la parte anteriore della smerigliatrice) per spostare il nastro verso l'alloggiamento. Ruotare la manopola in senso orario (verso il cavo di alimentazione) per allontanarla dall'alloggiamento.

**NOTA:** il nastro deve essere allineato con il bordo a filo della piastra (i) mentre la smerigliatrice è in funzione.

4. Spegner l'interruttore e accertarsi che il nastro si sia fermato completamente prima di appoggiare l'unità.

### Estrazione della Polvere (fig. 3)



**AVVERTENZA:** svuotare spesso il sistema di raccolta della polvere, in particolare quando si smerigliano superfici rivestite di resina come poliuretano, vernice, gommalacca, ecc. Smaltire le particelle di polvere conformemente alle linee guida del produttore della finitura oppure inserirle in un contenitore di metallo con un coperchio di metallo a tenuta. Eliminare giornalmente le particelle di polvere dei rivestimenti dall'ambiente di lavoro. Gli accumuli delle particelle di polvere fini prodotte dalla smerigliatura possono essere soggetti a combustione spontanea e causare incendi.



**AVVERTENZA:** pericolo di scosse elettriche. L'uso di un tubo flessibile sotto vuoto e un adattatore sotto vuoto con la smerigliatrice a nastro può generare elettricità statica, la quale può a sua volta produrre scariche statiche sorprendenti.



**AVVERTENZA:** non utilizzare un sacchetto antipolvere o un estrattore a vuoto senza una protezione antiscintille appropriata quando si smeriglia il metallo. L'assenza di una protezione antiscintille può causare gravi lesioni personali e/o danni allo strumento.

La smerigliatrice a nastro è dotata di un adattatore per tubo flessibile doppio. I diversi diametri dell'adattatore di estrazione della polvere possono essere collegati a ugelli sotto vuoto con diametri da 20, 25–27 e 35–38 mm per la raccolta della polvere. Inserire l'adattatore (j) nella porta per la polvere (k) e ruotarlo di un 1/8 di giro in senso orario per fissare l'adattatore alla smerigliatrice. Quindi collegare il tubo flessibile sotto vuoto appropriato all'adattatore.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, fissare sempre il pezzo da lavorare per impedire che venga scagliato all'indietro verso l'utente.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, accertarsi che la smerigliatrice non poggi sul pezzo da lavorare quando l'interruttore viene acceso.



**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni, accertarsi che la protezione del nastro (l) sia correttamente in posizione, fissata e funzionante.



**AVVERTENZA:**

- Accertarsi che tutti i materiali da smerigliare siano ben fissati.
- Applicare soltanto una pressione leggera al pezzo da lavorare. Una pressione eccessiva non migliora l'effetto di smerigliatura, ma applica soltanto un carico superiore alla macchina e causa la lacerazione del materiale abrasivo.
- Evitare il sovraccarico.



**AVVERTENZA:** non smerigliare il magnesio!

## Corretto Posizionamento Delle Mani (fig. 6)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

Lo strumento può inoltre essere utilizzato con una mano sola. Per assumere la posizione corretta, una mano deve trovarsi sulla parte in gomma della struttura. Se è necessaria una maggiore stabilità o pressione, l'altra mano può afferrare la maniglia anteriore (b).

## Accensione e Spegnimento (fig. 1)

Accensione: premere l'interruttore di accensione/spegnimento (a) verso il simbolo I (ON) sull'involucro.

Spegnimento: premere l'interruttore di accensione/spegnimento verso il simbolo O (OFF) sull'involucro.

## Smerigliatura



**AVVERTENZA:** L'area di ventilazione può diventare calda in seguito ad un uso eccessivo.



**AVVERTENZA: UTILIZZARE SEMPRE** la corretta posizione della mano quando si usa questo smerigliatore (Fig. 6).

- Iniziare con le dimensioni del materiale abrasivo meno fini.
- Spostare lo strumento con movimenti lunghi ed estesi.
- Controllare il lavoro a intervalli ravvicinati.



**AVVERTENZA:** Spegner sempre lo strumento al termine del lavoro e prima di scollegare la spina.

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

## Sostituzione del Nastro di Smerigliatura (fig. 2)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, accertarsi che la smerigliatrice sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica prima di

sostituire il nastro di smerigliatura. Prima di ricollegare lo strumento, accertarsi che l'interruttore (a) si trovi nella posizione OFF.

### PER SOSTITUIRE IL NASTRO

1. Ruotare la leva di tensionamento del nastro (d) in senso orario finché il rullo anteriore (c) non si ritrae e rilascia la tensione sul nastro (f).
2. Rimuovere il nastro usurato.
3. Inserire un nuovo nastro intorno alle ruote.



**AVVERTENZA:** grave pericolo di lacerazioni. Se installati al contrario, i nastri di smerigliatura monodirezionali potrebbero non essere allineati correttamente e potrebbero pendere sull'alloggiamento con la possibilità di causare gravi lacerazioni.

4. Ruotare la leva di tensionamento del nastro (d) in senso antiorario fino alla posizione iniziale per riapplicare la tensione al nastro.

## MANUTENZIONE

L'elettrotensile DEWALT è stato progettato per funzionare per un lungo periodo con una manutenzione minima. Un uso continuo soddisfacente è consentito dalla corretta manutenzione dello strumento e dalla pulizia periodica.

## Per Sostituire la Piastra/il Sughero (fig. 1, 5)

Il sughero sotto la piastra della smerigliatrice a nastro potrebbe richiedere la sostituzione nell'arco della durata utile dello strumento. I centri di assistenza DEWALT autorizzati dispongono di piastre/sugheri nuovi.

1. Rimuovere il nastro di smerigliatura come già descritto.
2. Ruotare la leva di tensionamento del nastro (d) in senso antiorario nella posizione di fissaggio.
3. Rimuovere il coperchio di plastica dal lato destro della piastra svitando le quattro viti (m) con un cacciavite a testa piatta o Torx 20.
4. Estrarre la piastra/il sughero da sostituire.
5. Inserire la nuova piastra/il nuovo sughero nella smerigliatrice e smaltire la piastra/il sughero precedente.
6. Reinstallare il coperchio di plastica e accertarsi che la molla sia installata correttamente.

7. Installare un nastro di smerigliatura come già descritto.



## Lubrificazione

L'elettrotensile non richiede lubrificazioni aggiuntive.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori Opzionali



**AVVERTENZA:** poiché non sono stati testati con il prodotto, l'uso di accessori diversi da quelli offerti da DEWALT con lo strumento potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, si consiglia di utilizzare insieme al prodotto soltanto accessori raccomandati da DEWALT.

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

## Protezione dell'Ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

### • 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

### • UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

### • UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;

- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto.
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## BANDSCHUURMACHINE D26480

### Gefeliciteerd!

U hebt een DEWALT werktuig gekozen. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de meest betrouwbare partners voor gebruikers van professioneel elektrisch gereedschap.

### Technische Gegevens

		D26480
Voltage	V	230
Type		1
Stroominvoer	W	500
Bandsnelheid	m/min	365
Schuuroppervlak	mm	64 x 80
Bandlengte	mm	356
Bandbreedte	mm	64
Gewicht	kg	2,4

$L_{PA}$ (geluidsdruk)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (akoestisch vermogen)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	4,9

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:

Vibratie-emissiewaarde $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Onzekerheid K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.



**WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

### Zekeringen

Europa 230 V gereedschappen 10 Ampère, hoofdstroom

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de **dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot de **dood of ernstige verwondingen**.



**LET OP:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot **kleine of matige verwondingen**.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.



Duidt op het risico op een elektrische schok.



Wijst op een risico van brand.



Wijst op een risico van ontploffing

## EG verklaring van overeenstemming

### RICHTLIJN VOOR MACHINES



D26480

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met:  
2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product  
Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
20.10.2009



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

### 1) VEILIGHEID WERKPLAATS

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## NEDERLANDS

### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

### 4) GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

### 5) SERVICE

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.



## Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurmachines



**WAARSCHUWING!** Contact met of het inhaleren van stoffen afkomstig van schuurtoepassingen kunnen de gezondheid van de bediener en eventuele omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen giftige stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.



**WAARSCHUWING!** Gebruik deze machine in een goed geventileerde ruimte tijdens het schuren van metaal. Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Vonken of gloeiende deeltjes van het schuren of vonkende koolstofborstels kunnen ontvlambare materialen ontsteken.



**WAARSCHUWING!** Gebruik de stoffiltercassette of de stofzuigadapter niet voor het opbergen van voorwerpen.

- **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de handgrepen, omdat de riem het eigen snoer kan raken.** Wanneer een draad waar spanning op staat, wordt doorgesneden, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

## Verf schuren



**WAARSCHUWING!** Neem de toepasselijke voorschriften voor het schuren van verf in acht. Let in het bijzonder op het volgende:

- Gebruik indien mogelijk een stofzuiger voor het verzamelen van stof.
- Wees vooral voorzichtig bij het schuren van verf of loodbasis:
  - Laat kinderen of zwangere vrouwen de werkplek niet betreden.
  - Alle personen die de werkplek betreden, moeten een masker dragen dat speciaal is ontworpen voor het beschermen tegen verfstof en dampen met lood.
  - Niet eten, drinken of roken op de werkplek.
- Verwijder stofdeeltjes en ander afval op een veilige manier.

## Overige risico's

- De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van dergelijke apparaten:
  - letsel veroorzaakt door aanraken van ronddraaiende delen.
  - letsel veroorzaakt door het scheuren van de schuurband.
- Deze risico's zijn het grootst:
  - binnen het werkingsbereik
  - binnen het bereik van de ronddraaiende machineonderdelen
- Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsinrichtingen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:
  - Gehoorsbeschadiging
  - Risico op ongevallen veroorzaakt door onbedekte delen van de schuurband.
  - Risico op letsel bij het verwisselen van de band.

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

### POSITIE DATUMCODE (FIG. 1)

De datumcode (n), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2010 XX XX

Jaar van fabricage

## Inhoud van het pakket

Het pakket bevat:

- 1 Bandschuurmachine
- 1 Voorste handvat
- 5 Schuurbanden
- 1 Aansluiting stofzuiger
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Opengewerkte tekening
- Controleer op schade aan het gereedschap, onderdelen of toebehoren die tijdens het vervoer veroorzaakt kan zijn.

## NEDERLANDS

- *Neem de tijd om deze gebruiksaanwijzing grondig te lezen en te begrijpen vóór gebruik.*

### Beschrijving (fig. 1)



**WAARSCHUWING:** Verander nooit het elektrische gereedschap of enig onderdeel daarvan. Dit kan leiden tot schade of lichamelijke verwondingen.

- Aan/uit-schakelaar
- Voorste handvat
- Voorste roller
- Bandspanhendel
- Bandcentreringsknop
- Schuurband
- Platte kruiskopschroef
- Ventilatieopeningen

### BEOOGD GEBRUIK

Uw D26480 bandschuurmachine is ontworpen voor het professioneel schuren van hout, houtwerk en kunststof. De D26480 schuurmachine is bedoeld voor licht tot gematigd gebruik.

De D26480 bandschuurmachine is een professioneel elektrisch gereedschap.

**NIET** gebruiken onder natte omstandigheden.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 60745; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via de DEWALT servicedienst.

### Een Verlengsnoer Gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie technische gegevens). De minimale geleidergrootte is 1.5 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## MONTAGE EN AANPASSING



**WAARSCHUWING:** Trek vóór montage en aanpassing altijd de stekker van het gereedschap uit het stopcontact.

### De Schuurband Plaatsen en Centreren (fig. 1)

Het gereedschap maakt gebruik van 64 x 356 mm schuurbanden.

1. Draai de bandspanhendel (d) rechtersom tot deze in de ontspanstand staat.
2. Verwijder de schuurband (f).
3. Plaats een nieuwe schuurband en zorg er daarbij voor dat de pijl aan de binnenkant van de schuurband dezelfde richting op wijst als de pijl op de machine.

Schuurbanden zonder pijlen mogen in beide richtingen worden geplaatst. Als de band voor één richting is bedoeld en er pijlen op de binnenkant staan, zorg dan dat deze pijlen in de richting staan waarop de band draait zoals staat aangegeven op de schuurmachine. (De band draait rechtersom als men in de open kant van de schuurmachine kijkt).

4. Draai de bandspanhendel linksom tot deze in de klemstand staat.
5. Schakel de machine in en draai de bandcentreringsknop (e) tot de schuurband gecentreerd is op de voorste roller (c).

### Voorste Handvat (fig. 1)

Het voorste handvat is verwijderbaar zodat de schuurmachine op moeilijk bereikbare plekken kan worden gebruikt. De unit wordt geleverd met een geïnstalleerd handvat (b) zoals weergegeven. Schroef om het handvat te verwijderen de platte kruiskopschroef (g) in het midden van het handvat los met behulp van een platkopschroevendraaier en verwijder het handvat en de platte kruiskopschroef.

**OPMERKING:** Het voorste handvat moet goed op het montagevlak worden geplaatst vóór de schroef wordt vastgedraaid.

### De Bandloop (fig. 1, 2)



**WAARSCHUWING:** Gevaar op ernstige scheuren. Stel de bandloop goed in zodat deze niet over de behuizing hangt. Een lopende band die over de behuizing hangt kan ernstige scheuren veroorzaken.

Om te zorgen dat de schuurband goed op uw unit loopt:

1. Neem de unit in uw hand en houd deze vast met de band naar u toe.
2. Zet de schakelaar (a) op aan om de bandschuurmachine op te starten.
3. Draai de omloopknop (e) linksom (naar de voorkant van de schuurmachine draaien) om de band naar de behuizing toe te draaien. Draai de knop rechtsom (in de richting van de stroomkabel) om de band weg van de behuizing te draaien.

**OPMERKING:** De moet op één lijn staan met de opstaande rand van de plaat (i) als de schuurmachine in bedrijf is.

4. Zet de schakelaar op uit en controleer of de band volledig stil staat vóór u de unit neerzet.

### Stofafvoer (fig. 3)



**WAARSCHUWING:** Leeg het stofverzamelingsstelsel regelmatig, vooral bij het schuren van met hars gecoate oppervlakken, zoals polyurethaan, vernis, schellak, etc. Verwijder de stofdeeltjes volgens de richtlijnen van de fabrikant van de coating of plaats het afval in een metalen blik met een goedsluitend metalen deksel. Verwijder de stofdeeltjes van de coating dagelijks uit de ruimte. De opeenhoping van fijne schuurstofdeeltjes kan ontvlammen en brand veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Schokgevaar. Het gebruik van een stofzuigerslang en stofzuigeradapter voor de bandschuurmachine kan statische elektriciteit veroorzaken die kan resulteren in schokken veroorzakende statische ontlading.



**WAARSCHUWING:** Gebruik geen stofzak of stofzuiger zonder de juiste bescherming tegen vonken bij het schuren van metaal. Dit veroorzaakt brandgevaar dat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van het gereedschap.

Uw bandschuurmachine is uitgerust met een dubbele slangadapter. De verschillende diameters van de stofzuigeradapter kunnen worden aangesloten op stofzuigerslangen van 20, 25–27 en 35–38 mm in diameter voor het verzamelen van stof. Plaats de adapter (j) in de stofuitgang (k) en

draai hem 1/8e slag rechtsom om de adapter vast te zetten op de schuurmachine. Sluit vervolgens de juiste stofzuigerslang aan op de adapter.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.



**WAARSCHUWING:** Zet te bewerken onderdelen altijd goed vast om te voorkomen dat deze terugslaan naar de gebruiker om zo het risico op letsel te beperken.



**WAARSCHUWING:** Zorg dat de schuurmachine niet op het te bewerken onderdeel licht terwijl deze aan staat om zo het risico op letsel te beperken.



**LET OP:** Controleer of de bandbeveiliging (!) op zijn plaats zit, goed vast zit en goed werkt om het risico op letsel te beperken.



**WAARSCHUWING:**

- Zorg dat alle materialen die moeten worden geschuurd goed vast zitten.
- Oefen slechts lichte druk uit op het te bewerken deel. Overmatige druk leidt niet tot een verbetering van het schuureffect, maar leidt slechts tot een verhoogde belasting van de machine en het scheuren van het schuurpapier.
- Vermijd overbelasting.



**WAARSCHUWING:** Schuur geen magnesium

### Juiste Positie Van de Handen (fig. 6)



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

## NEDERLANDS

Dit gereedschap kan met één hand worden bediend. De juiste plaatsing van de hand is met één hand op het rubberen deel van de behuizing. Als er meer stabiliteit of druk nodig is, kan de andere hand op het voorste handvat (b) worden geplaatst

### Aan- en Uitzetten (fig. 1)

Aanzetten: stel de aan-/uitschakelaar (a) in op de "I"-stand (AAN) op de behuizing.

Uitzetten: stel de aan-/uitschakelaar in op de "O"-stand (UIT) op de behuizing.

### Schuren



**WAARSCHUWING:** Ontluchtingsgebied kan heet worden na overmatig gebruik.



**WAARSCHUWING:** Gebruik **ALTIJD** de juiste handpositie tijdens het gebruik van deze schuurmachine (Afb. 6).

- Begin met de grootste korreldikte.
- Beweeg het gereedschap in lange, uitgestrekte halen.
- Controleer regelmatig uw werk.



**WAARSCHUWING:** Zet het gereedschap altijd uit als het werk is afgerond en vóór u de stekker uit het contact haalt.

Raadpleeg uw dealer voor verder informatie over de geschikte toebehoren.

### De Schuurband Vervangen (fig. 2)



**WAARSCHUWING:** Controleer of de schuurmachine uit staat en is losgekoppeld van de stroom bij het vervangen van de schuurband om het risico op letsel te beperken. Controleer vóór u het gereedschap weer aansluit op de stroom of de schakelaar (a) op "uit" staat.

#### DE BAND VERVANGEN

1. Draai de bandspanhendel (d) rechtsom tot de voorste roller (c) zich intrekt en de spanning van de band (f) is.
2. Verwijder de versleten band.
3. Plaats een nieuwe band rond de wielen.



**WAARSCHUWING:** Gevaar op ernstige scheuren. Als schuurbanden die bestemd zijn voor gebruik in één richting de verkeerde kant op draaien, is het mogelijk dat de band niet goed loopt en over de behuizing hangt, waardoor er mogelijk ernstige scheuren worden veroorzaakt.

4. Draai de bandspanhendel (d) linksom op de stand waarop de spanning weer op de band wordt gezet.

### ONDERHOUD

Uw DEWALT elektrisch gereedschap is ontworpen om gedurende een lange periode te werken met een minimum aan onderhoud. Een permanente goede werking is afhankelijk van goed onderhoud en een regelmatige reiniging van het gereedschap.

### De Plaat/Stop Vervangen (fig. 1, 5)

De stop onder de plaat op uw bandschuurmachine moet eventueel worden vervangen gedurende de levensduur van het gereedschap. Een nieuwe plaat/stop is verkrijgbaar via een door DEWALT erkend servicecentrum.

1. Verwijder de schuurband zoals eerder beschreven.
2. Draai de bandspanhendel (d) linksom in de klempositie.
3. Verwijder de plastic afdekking van de rechterkant van de plaat door de vier schroeven (m) te verwijderen met een platkop- of kruiskopschroevendraaier nr. 20.
4. Schuif de oude plaat/stop (i) naar buiten.
5. Schuif de nieuwe plaat/stop in de schuurmachine en gooi de oude weg.
6. Plaats de plastic afdekking terug en controleer of de omloopveer goed is geïnstalleerd.
7. Plaats een schuurband zoals eerder beschreven.



### Smering

Uw elektrisch gereedschap heeft geen extra smering.



### Reiniging



**WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Optionele Toebehoren



**WAARSCHUWING:** *Omdat accessoires, behalve die van DEWALT, niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend accessoires worden gebruikt bij dit product die worden aanbevolen door DEWALT.*

Raadpleeg uw dealer voor verder informatie over de geschikte toebehoren.

### Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

## GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• **30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE** •

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• **EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT** •

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• **EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE** •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen.

- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**

## BÅNDSLIPER D26480

### Gratulerer!

Du har valgt et verktøy fra DEWALT. Mangeårig erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en svært pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektriske verktøy.

### Tekniske Spesifikasjoner

		D26480
Spenning	V	230
Type		1
Inngangseffekt	W	500
Båndhastighet	m/min	365
Slippeflate	mm	64 x 80
Båndlengde	mm	356
Båndbredde	mm	64
Vekt	kg	2,4
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (lydtrykk)	dB(A)	84
K <sub>PA</sub> (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (lydeffekt)	dB(A)	91
K <sub>WA</sub> (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	4,9

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 60745:

Vibrasjonsutslipsverdi a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,3
Usikkerhet K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



**ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

### Sikringer

Europa 230 V verktøy10 Ampere, nettspenning

### Definisjoner: Retningslinjer for Sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver hvor alvorlige de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**OBS!** Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir fare for brann.



Angir fare for eksplosjon

### EU-samsvarserklæring

#### MASKINERIDIREKTIV



#### D26480

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under "tekniske data" er i samsvar med: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EC. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.



## NORSK

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.



Horst Grossmann  
visepresident teknikk og produktutvikling  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
20.10.2009



**ADVARSEL:** For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.

### Generelle Sikkerhetsadvarsler for Elektriske Verktøy



**ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

#### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSMRÅDET

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.

- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjoteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHET

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.



- g) Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret. Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

#### 4) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTRISKE VERKTØY

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.**  
Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

#### 5) VEDLIKEHOLD

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.

### Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner



**ADVARSEL:** Kontakt med eller innånding av støv fra slipeapplikasjoner kan forårsake helseskader hos operatøren og personer i nærheten. Bruk støvmaske som er spesielt beregnet på å beskytte mot giftig støv og gass, og sørg for at personer i eller rundt arbeidsområdet også er beskyttet.



**ADVARSEL:** Bruk dette verktøyet i et område med god ventilasjon ved sliping av jernholdige metaller. Bruk ikke verktøyet i nærheten av antennebare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme partikler fra slipingen eller motorbørstene kan antenne brennbare materialer.



**ADVARSEL:** Ikke bruk støvfilterkassetten eller støvavsugadapteren til oppbevaringsformål.

- **Hold elektroverktøyet i gripeflatene, beltet kan komme i kontakt med sin egen strømkabel.** Kapping av en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeleer på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

### Slipe maling



**ADVARSEL:** Følg gjeldende forskrifter for sliping av maling. Vær spesielt oppmerksom på følgende:

- Bruk støvavsug for å samle opp støvet, hvis mulig.
- Vær spesielt forsiktig hvis du sliper maling som kanskje er blybasert:
  - La ikke barn eller gravide komme inn i arbeidsområdet.
  - Alle som kommer inn i arbeidsområdet skal bruke maske som er beregnet på å beskytte mot blystøv og -gass.
  - Unngå å spise, drikke eller røyke i arbeidsområdet.
- Kast støvpartikler og annet avfall på forsvarlig måte.

### Annen Risiko

- Følgende typer risiko gjelder bruken av disse maskinene:

## NORSK

- berøring av de bevegelige delene kan forårsake personskade
- forstyrrelser i slipebåndets bevegelser kan forårsake personskade
- Denne risikoen gjelder hovedsakelig:
  - innenfor verktøyets bruksområde
  - innenfor rekkevidden til bevegelige deler i maskinen
- Selv om alle gjeldende sikkerhetsforskrifter følges og sikkerhetsvern brukes, er det ikke mulig å unngå visse typer risiko. Disse er:
  - Svekking av hørsel.
  - Risiko for ulykker forårsaket av slipebåndets åpne deler.
  - Risiko for personskade når slipebåndet skiftes.

### Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.

#### DATOKODE PLASSERING (FIG. 1)

Datokoden (n), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2010 XX XX  
Produksjonsår

### Pakkens Innhold

Pakken inneholder:

- 1 Båndsliper
  - 1 Fronthåndtak
  - 5 Slipebånd
  - 1 Støvsugerstykke
  - 1 Brukerhåndbok
  - 1 Diagram
- Sjekk om det har oppstått skade på verktøyet, delene eller tilbehøret under transport.
  - Ta deg tid til å lese og gjøre deg godt kjent med brukerhåndboken før du tar verktøyet i bruk.

### Beskrivelse (fig. 1)



**ADVARSEL:** Verktøyet eller delene skal aldri modifiseres, ellers kan det oppstå materiell skade eller personskade.

- a. Av/på-bryter
- b. Fronthåndtak
- c. Frontrull
- d. Båndstrammer
- e. Midtstillingsknapp for båndet
- f. Slipebånd
- g. Spor-/torx-skrue
- h. Lufteåpninger

#### TILTENKT BRUK

Båndsliper D26480 er beregnet på profesjonell sliping av tre, treverk og plast. D26480 slipemaskinen er tiltenkt for lett til middels bruk.

Båndsliper D26480 er et elektrisk verktøy som er beregnet på profesjonell bruk.

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet.

Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

### Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 60745; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

### Bruke Skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se tekniske data). Minimum størrelse på lederen er 1.5 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** Trekk alltid ut strømledningen til verktøyet før du setter det sammen eller utfører justeringer.

### Sette på og Midtstille Slipebåndet (fig. 1)

Verktøyet bruker slipebånd på 64 x 356 mm.

1. Vri beltestrammeren (d) mot høyre til den står i utløingsstilling.
2. Ta av slipebåndet (f).

3. Sett på et nytt slipebånd. Påse at pilen på innsiden av slipebåndet peker i samme retning som pilen på maskinen.  
Slipebånd uten piler kan settes på i begge retninger. Hvis båndet bare kan brukes i en retning og har trykte piler på innsiden, skal du sørge for at disse pilene peker i båndroteringsretningen som er angitt på båndsliperen. (Båndet skal rotere mot høyre når du ser inn i den åpne enden på båndsliperen.)
4. Vri beltestrammeren mot venstre til den står i klemstilling.
5. Slå på maskinen, og vri midtstillingsknappen for båndet (e) til slipebåndet står midt på frontrullen (c).

### Fronthåndtak (fig. 1)

Fronthåndtaket kan tas av slik at båndsliperen får plass på trange steder. Maskinen leveres med håndtaket (b) montert som vist. Ta av håndtaket ved å løsne spor-/torx-skruen (g) midt på håndtaket med en flat skruteøkke, og deretter ta av fronthåndtaket og spor-/torx-skruen.

**MERK:** Fronthåndtaket skal stilles rett over monteringsflaten før du strammer skruen.

### Justere Båndsporet (fig. 1, 2)



**ADVARSEL:** Fare for alvorlige sønderrivingskader. Juster båndsporet på riktig måte for å unngå at det henger over verktøyhuset. Hvis båndet henger over verktøyhuset, kan brukeren påføres alvorlige sønderrivingskader ved bruk.

Påse at slipebåndet sporer riktig på verktøyet:

1. Hold verktøyet slik at båndet vender mot deg.
2. Slå på bryteren (a) for å starte båndsliperen.
3. Vri midtstillingsknappen for båndet (e) mot venstre (vri mot den fremre delen av båndsliperen) for å flytte båndet mot verktøyhuset. Vri knappen mot høyre (mot strømledningen) for å flytte båndet vekk fra verktøyhuset.

**MERK:** Båndet skal ligge i flukt med kanten på pressplaten (i) når båndsliperen er i bruk.

4. Slå av bryteren og påse at båndet har stanset helt før du setter fra deg verktøyet.

### Støvavsug (fig. 3)



**ADVARSEL:** Tøm støvoppsamleren ofte, særlig ved sliping av harpiksbelagte flater som polyuretan, lakk, skjellakk osv. Kasser belagte støvpartikler

i samsvar med retningslinjene fra produsenten av lakken, eller legg det i en metallbøtte med tett metallokk. Fjern belagte støvpartikler fra stedet hver dag. Mengder av fine støvpartikler kan antennes av seg selv og forårsake brann.



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Bruk av støvslange og støvtilkopling med båndsliperen kan føre til statisk elektrisitet og kraftig statisk utladning.



**ADVARSEL:** Bruk ikke støvpose eller støvavsug uten gnistvern når du sliper metall. Dette kan forårsake brannfare, med påfølgende alvorlig personskade og/eller skade på verktøyet.

Båndsliperen har dobbel slangetilkopling. De ulike diametere på støvtilkoplingene kan brukes med støvsugermunnstykker på 20, 25–27 og 35–38 mm i diameter for støvoppsamling. Sett tilkoplingen (j) i støvporten (k), og vri 1/8 omgang mot høyre for å feste tilkoplingen til båndsliperen. Kople deretter den aktuelle støvsugerslangen til tilkoplingen.

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.



**ADVARSEL:** Reduser risikoen for personskade ved alltid å sikre arbeidsstykket slik at det ikke kan kastes bakover mot brukeren.



**ADVARSEL:** Reduser risikoen for personskade ved å sørge for at båndsliperen aldri hviler på arbeidsstykket når den er slått på.



**OBS:** Reduser risikoen for personskade ved alltid å sjekke at båndvernet (l) er på plass, er festet og fungerer som det skal.



**ADVARSEL:**

- Påse at alle materialer som skal slipes er godt festet.

- Bruk bare forsiktig trykk på arbeidsstykket. For hardt trykk forbedrer ikke slipeeffekten, men fører heller til økt belastning på maskinen og revner i slipebåndet.
- Unngå overbelastning.



**ADVARSEL:** Slip ikke magnesium!

### Korrekt Plassering av Hendene (fig. 6)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Dette verktøyet kan brukes med en hånd. Riktig håndstilling er å ha én hånd på gummidelen av verktøyhuset. Hvis det er nødvendig med mer stabilitet eller trykk, kan den andre hånden holde i fronthåndtaket (b).

### Slå Verktøyet av og På (fig. 1)

Slå på: Trykk av/på-bryteren (a) mot I (PÅ) på verktøyhuset.

Slå av: Trykk av/på-bryteren mot O (AV) på verktøyhuset.

### Sliping



**ADVARSEL:** Ventilasjonsområdet kan bli varmt ved overdrevent bruk.



**ADVARSEL:** Bruk **ALLTID** riktig håndposisjon når du bruker slipemaskinen (Fig. 6)

- Begynn med det groveste sandpapiret.
- Beveg verktøyet i lange, jevne drag.
- Sjekk arbeidet ofte.



**ADVARSEL:** Slå alltid verktøyet av når du er ferdig og før du trekker ut strømledningen.

Ta kontakt med en forhandler hvis du er interessert i ekstrautstyr.

### Skifte Slipebånd (fig. 2)



**ADVARSEL:** Reduser risikoen for personskade ved alltid å sjekke at båndsliperen er slått av og strømledningen trukket ut av

stikkontakten før du skifter slipebånd. Påse at bryteren (a) er slått av før du setter i strømledningen igjen.

### SKIFTE BÅND

1. Vri beltestrammeren (d) mot høyre til frontrullen (c) trekker seg tilbake og løsner strammingen av båndet (f).
2. Ta av det slitte båndet.
3. Legg et nytt bånd rundt valsene.



**ADVARSEL:** Fare for alvorlige sønderrivingsskader Hvis et slipebånd som bare er beregnet på bruk i en retning, monteres feil, kan båndet gå i feil spor og henge over verktøyhuset. Dette kan forårsake alvorlige sønderrivingsskader.

4. Vri beltestrammeren (d) mot venstre slik at båndet kan strammes igjen.

### VEDLIKEHOLD

Elektriske verktøy fra DEWALT er laget for lang tids bruk med minimalt vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende funksjonalitet er betinget av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

### Skifte Pressplate/Kork (fig. 1, 5)

Korken under pressplaten på båndsliperen må på et eller annen tidspunkt skiftes ut. Ny pressplate/kork fås hos et autorisert servicesenter for DEWALT.

1. Ta av slipebåndet i samsvar med anvisningene ovenfor.
2. Vri beltestrammeren (d) mot venstre til klemstilling.
3. Ta av plastdekselet på høyre side av pressplaten ved å fjerne de fire skruene (m) med en flat eller Torx 20-skrutrekker.
4. Skyv den gamle pressplaten/korken (i) ut.
5. Skyv den nye pressplaten/korken inn på båndsliperen, og kast den gamle.
6. Sett på plastdekselet igjen, og påse at sporingsfjæren monteres riktig.
7. Monter et slipebånd i samsvar med anvisningene ovenfor.



### Smøring

Dette elektriske verktøyet trenger ikke smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Ekstraustyr



**ADVARSEL:** Siden tilbehør som ikke leveres av DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan det være farlig å bruke slikt tilbehør med dette produktet. Reduser risikoen for personskade ved å bare bruke tilbehør som anbefales av DEWALT sammen med dette produktet.

Ta kontakt med en forhandler hvis du er interessert i ekstraustyr.

## Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

### • 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

### • ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikket under garantien.

### • ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises.
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## LIXADEIRA DE CINTA D26480

### Parabéns!

Optou por uma ferramenta DEWALT. Largos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e um espírito inovador tornam a DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados Técnicos

	D26480	
Tensão eléctrica	V	230
Tipo		1
Entrada de alimentação eléctrica	W	500
Velocidade da cinta	m/min	365
Superfície de lixagem	mm	64 x 80
Comprimento da cinta	mm	356
Largura da cinta	mm	64
Peso	kg	2,4

$L_{PA}$ (pressão sonora)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (potência sonora)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	4,9

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 60745:

Valor de emissão de vibrações $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
K de variabilidade =	m/s <sup>2</sup>	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



**ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

### Fusíveis

Europa	ferramentas de 230 V	10 amperes, tomadas
--------	----------------------	---------------------

### Definições: Directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de aviso. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** Indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**AVISO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**PRECAUÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões menores ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (**não relacionada com ferimentos**) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de explosão.



Indica risco de incêndio.



## PORTUGUÊS

### Declaração de Conformidade da CE

DIRECTIVA “MÁQUINAS”



D26480

A DEWALT declara que os produtos descritos em “dados técnicos” se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN 60745-1 e EN 60745-2-4.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Grossmann  
Vice-presidente da Divisão de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
20.10.2009



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO! leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.**

O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização



de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

#### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do

interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

- c) **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

#### 5) ASSISTÊNCIA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

## Instruções de segurança adicionais para lixadoras



**ATENÇÃO:** O contacto com ou a inalação de pós resultantes de trabalhos de lixamento pode pôr em perigo a saúde do operador e de outras pessoas que se encontrem nas proximidades. Use uma máscara especificamente concebida para a protecção contra pó tóxico e fumos e assegure-se de que todas as pessoas que se encontram ou estão a entrar na área de trabalho também estão protegidas.



**ATENÇÃO:** Utilize esta ferramenta numa área bem ventilada quando lixar metais ferrosos. Não opere a ferramenta perto de poeira, gases ou líquidos inflamáveis. Faíscas ou lascas quentes provenientes da lixa ou de descarga eléctrica de escovas motoras podem incendiar materiais combustíveis.



**ATENÇÃO:** Não utilize o compartimento do filtro de pó nem o adaptador de extracção de pó para acondicionar objectos.

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação, porque a correia pode tocar no respectivo fio.** O corte de um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

## Lixagem de pinturas



**ATENÇÃO:** Respeite os regulamentos aplicáveis para a lixagem de pinturas. Preste especial atenção ao seguinte:

- Sempre que possível, utilize um extractor a vácuo para a aspiração do pó.
- Tome cuidado especial ao lixar tinta que possa ser à base de chumbo:
  - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
  - Todas as pessoas que entrem na área de trabalho deverão usar uma máscara especialmente concebida para protecção contra gases e pó originados por tinta de chumbo.
  - Não coma, beba ou fume na área de trabalho.

- Elimine as partículas de pó e quaisquer outros resíduos de forma segura.

## Riscos Residuais

- Os seguintes riscos estão inerentes à utilização destas máquinas:
  - lesões causadas por tocar em partes móveis.
  - lesões causadas pela quebra da cinta de lixagem.
- Estes riscos são mais notórios:
  - no âmbito do funcionamento
  - no âmbito das partes móveis da máquina
- Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:
  - Deficiência auditiva.
  - Risco de acidentes causados por peças sem protecção da cinta de lixagem.
  - Risco de lesão ao substituir a cinta.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

## POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)

O Código de data (n), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2010 XX XX

Ano de fabrico

## Conteúdo da Embalagem

A embalagem contém:

- 1 Lixadeira de cinta
- 1 Pega frontal
- 5 Cintas de lixagem
- 1 Adaptador de vácuo
- 1 Manual de instruções
- 1 Desenho dos componentes destacados
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.

- *Leia atentamente e compreenda na íntegra este manual antes de utilizar a ferramenta.*

## Descrição (fig. 1)



**AVISO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer uma das suas peças. Podem ocorrer danos ou lesões.

- Interruptor on/off (ligado/desligado)
- Pega frontal
- Rolo dianteiro
- Alavanca de tensionamento da cinta
- Botão de centragem da cinta
- Cinta de lixagem
- Parafuso com cabeça torx/plana
- Respiradores

## FINALIDADE

A sua lixadeira de cinta D26480 foi concebida para a lixagem profissional de madeira, peças de madeira e plásticos. A lixadeira D26480 destina-se a utilização ligeira a média.

A lixadeira de cinta D26480 é uma ferramenta eléctrica profissional.

**NÃO** a use em condições de humidade.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN 60745. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

## Utilização de um Cabo de Extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os dados técnicos). O diâmetro mínimo do

fio condutor é 1.5 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## MONTAGEM E AJUSTE



**AVISO:** antes da montagem e do ajuste, desligue sempre a ferramenta da ficha.

## Encaixe e Centragem da Cinta de Lixagem (fig. 1)

A ferramenta utiliza cintas de lixagem com 64 x 356 mm.

1. Rode a alavanca de tensionamento da cinta (d) no sentido dos ponteiros do relógio até ficar na posição de libertação.
2. Remova a cinta de lixagem (f).
3. Coloque uma nova cinta de lixagem, certificando-se de que a seta no interior da cinta de lixagem aponta na mesma direcção da seta existente na máquina.  
As cintas de lixagem sem setas podem ser colocadas em ambas as direcções. Se a cinta for monodireccional e tiver setas impressas no seu interior, certifique-se de que essas setas apontam na direcção de rotação da cinta indicada na lixadeira. (A rotação da cinta seria no sentido do ponteiro dos relógios quando se olha para o lado aberto da lixadeira).
4. Rode a alavanca de tensionamento da cinta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar na posição de aperto.
5. Ligue a máquina e rode o botão de centragem da cinta (e) até a cinta de lixagem estar centrada no rolo dianteiro (c).

## Pega Frontal (fig. 1)

A pega frontal é amovível para permitir que a entrada da lixadeira em espaços apertados. A unidade vem com a pega (b) instalada conforme demonstrado. Para remover a pega, desaperte o parafuso com cabeça torx/plana (g) existente no centro da pega utilizando uma chave de fenda de cabeça plana e, em seguida, remova a pega frontal e o parafuso de cabeça torx/plana.

**NOTA:** a pega frontal tem de ficar devidamente encaixada na superfície de montagem antes de aparafusar o parafuso.

## Tracção da Cinta (fig. 1, 2)



**AVISO:** perigo de laceração grave. Ajuste devidamente a tracção da cinta para evitar que se projecte para fora do alojamento. Uma cinta em funcionamento que esteja projectada para fora do alojamento pode causar lacerações graves.

Para assegurar que a cinta de lixagem possui a devida tracção na sua unidade:

1. Segure a unidade na sua mão com a cinta virada para si.
2. Ligue o interruptor (a) para colocar a lixadeira de cinta em funcionamento.
3. Rode o botão de tracção (e) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (rodando-o para a parte dianteira da lixadeira) para mover a cinta em direcção do alojamento. Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio (em direcção ao cabo de alimentação) para o afastar do alojamento.

**NOTA:** a cinta deverá estar alinhada com a extremidade do nivelador do prato (i) enquanto a lixadeira estiver em funcionamento.

4. Desligue o interruptor e assegure-se que a cinta parou por completo antes de pousar a unidade.

## Aspiração de Pó (fig. 3)



**AVISO:** esvazie frequentemente o sistema de recolha de pó, especialmente ao lixar superfícies revestidas com resina, tais como poliuretano, verniz, goma-laca, etc. Elimine as partículas de pó de revestimentos em conformidade com as directrizes do fabricante do acabamento ou coloque-as numa lata metálica com uma tampa metálica reentrante. Remova diariamente as partículas de pó de revestimento das instalações. Finas partículas de pó de lixagem acumuladas podem incendiar-se e desencadear um incêndio.



**AVISO:** perigo de choque. A utilização de uma mangueira de vácuo e de um adaptador de vácuo juntamente com a lixadeira de cinta pode gerar electricidade estática que poderá resultar numa inesperada descarga estática.



**AVISO:** não utilize um saco de pó ou extractor de vácuo sem a adequada protecção contra descargas eléctricas quando lixar superfícies metálicas. Caso contrário, ocorrerá perigo de incêndio, que pode causar sérias lesões pessoais e/ou danos à ferramenta.

A sua lixadeira de cinta está equipada com um adaptador para mangueira dupla. Os diversos diâmetros de adaptador de aspiração de pó podem ser ligados a bicos de vácuo com 20, 25–27 e 35–38 mm de diâmetro para a recolha do pó. Introduza o adaptador (j) na porta de pó (k) e rode-o 1/8 de volta no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o adaptador à lixadeira. Em seguida, ligue a mangueira de vácuo apropriada ao adaptador.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios.



**AVISO:** para reduzir o risco de lesão, fixe sempre a peça de trabalho para evitar que seja projectada contra o utilizador.



**AVISO:** para reduzir o risco de lesão, certifique-se de que a lixadeira não está apoiada na peça de trabalho quando liga o interruptor da ferramenta.



**CUIDADO:** para reduzir o risco de lesão, verifique se a protecção da cinta (l) está colocada, fixa e a funcionar correctamente.



**AVISO:**

- Certifique-se de que todos os materiais a ser lixados estão bem fixos.
- Aplique apenas uma ligeira pressão na peça de trabalho. Uma pressão excessiva não melhora o efeito de lixagem, resulta apenas num aumento de carga na máquina e faz com que o abrasivo se rompa.

- Evite sobrecargas.



**AVISO:** não lixe magnésio!

### Posição Correcta das Mãos (fig. 6)



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

Pode pegar nesta ferramenta só com uma mão. A posição adequada da mão seria ter uma mão na parte de borracha do corpo da ferramenta. Se for necessária uma maior estabilidade ou pressão, a outra mão pode agarrar a pega frontal (b).

### Ligar e Desligar (fig. 1)

Ligar: prima o interruptor on/off (ligado/desligado) (a) em direcção à posição I (LIGADO) existente na caixa.

Desligar: prima o interruptor on/off (ligado/desligado) em direcção à posição O (DESLIGADO) existente na caixa.

### Lixagem



**ADVERTÊNCIA:** A área de ventilação pode ficar quente com uma utilização excessiva.



**ADVERTÊNCIA:** Utilize **SEMPRE** uma posição adequada das mãos ao utilizar esta lixadeira (fig. 6).

- Comece com o tamanho de grão mais grosso.
- Efectue movimentos circulares a todo o comprimento com a ferramenta.
- Verifique o seu trabalho com regularidade.



**ADVERTÊNCIA:** Desligue sempre a ferramenta quando o trabalho estiver concluído e antes de a desligar da corrente eléctrica.

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

### Substituir a Cinta de Lixagem (fig. 2)



**AVISO:** para reduzir o risco de lesão, assegure-se que a lixadeira tem o interruptor na posição de desligado e que está desligada da corrente eléctrica quando proceder à substituição da cinta de lixagem. Antes de ligar novamente a ferramenta, assegure-se que o interruptor (a) está na posição off (desligado).

#### PARA SUBSTITUIR A CINTA

1. Rode a alavanca de tensionamento da cinta (d) no sentido do ponteiro dos relógios até o rolo dianteiro (c) se retrair e libertar a tensão da cinta (f).
2. Remova a cinta gasta.
3. Faça deslizar uma cinta nova em torno das rodas.



**AVISO:** perigo de laceração grave. Quando instaladas ao contrário, as cintas de lixagem monodireccionais podem não adquirir a tracção adequada e podem projectar-se para fora do alojamento, podendo causar lacerações graves.

4. Rode a alavanca de tensionamento da cinta (d) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para ficar no lugar, para em seguida reaplicar tensão à cinta.

### MANUTENÇÃO

A cortiça que se encontra por baixo do prato da sua lixadeira de cinta pode necessitar de ser substituída em algum momento da vida útil da ferramenta. Um novo prato/cortiça encontra-se disponível num centro de assistência técnica autorizado da DEWALT.

### Para Substituir o Prato/Cortiça (fig. 1, 5)

The cork under the platen on your belt sander may require replacement at some point during the life of the tool. A new platen/cork is available through a DEWALT authorized service centre.

1. Remova a cinta de lixagem conforme descrito anteriormente.
2. Rode a alavanca de tensionamento da cinta (d) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar na posição de aperto.

## PORTUGUÊS

3. Remova a cobertura de plástico do lado direito do prato, removendo os quatro parafusos (m) com uma chave de fenda Torx 20 ou de cabeça plana.
4. Faça deslizar o prato/cortiça antigo (i) para fora.
5. Faça deslizar o novo prato/cortiça para encaixar na lixadeira e elimine o antigo.
6. Coloque novamente a cobertura de plástico e assegure-se que a mola de tracção está correctamente instalada.
7. Instale a cinta de lixagem conforme descrito anteriormente.



### Lubrificação

Esta ferramenta eléctrica não requer lubrificação adicional.



### Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

### Acessórios Opcionais



**AVISO:** dado que os acessórios, que não os disponibilizados pela DEWALT, não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para

*reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

### Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

### • GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

### • CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

### • GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;

- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra.
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## NAUHAHIOMAKONE D26480

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Vuosien kokemuksen, perusteellisen tuotekehittelyn ja innovaation ansiosta DEWALT on eräs luotettavimmista kumppaneista moottoroitujen työkalujen käyttäjille.

### Tekniset Tiedot

		D26480
Jännite	V	230
Tyyppi		1
Ottoteho	W	500
Nauhan nopeus	m/min	365
Hiomapinta-ala	mm	64 x 80
Nauhan pituus	mm	356
Nauhan leveys	mm	64
Paino	kg	2,4
<hr/>		
$L_{PA}$ (äänenpaine)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (ääniteho)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	4,9

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745 -standardin mukaisesti:

Tärinän päästöarvo $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Vaihtelu K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



**VAROITUS:** Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### Sulakkeet

Eurooppa 230 voltin työkalut 10 ampeerin sulake

### Määritelmät: Turvallisuusohjeita

Seuraavat määritelmät kuvaavat kuhunkin symboliin liittyvän sanan vakavuusastetta. Lue tämä ohjekirja ja kiinnitä huomiota seuraaviin symboleihin:



**VAARA:** Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena on hengenmenetyks tai vakava vamma.**



**VAROITUS:** Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla hengenmenetyks tai vakava vamma.**



**HUOMAUTUS:** Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla vähäinen tai keskinkertainen vamma.**

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Ilmaisee sähköiskun vaaraa.



Tulipalon vaara.



Räjähdyksen vaara.

### EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



D26480

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.



Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Horst Grossmann  
Vice President Engineering and Product  
Development  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
20.10.2009



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet** Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu- ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantumisen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) HENKILÖSUOJAUS

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä. Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

#### 4) SÄHKÖTYÖKALUISTA HUOLEHTIMINEN

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

#### 5) HUOLTO

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

## Hiomakoneiden turvallista käyttöä koskevia lisäohjeita



**VAROITUS:** Hiontatyöstä syntyvälle pölylle altistuminen voi olla vaarallista käyttäjän tai sivullisten terveyden kannalta. Käytä erityisesti myrkylliseltä pölyltä ja höyryiltä suojaamaan suunniteltua pölynaamaria. Varmista, että myös työalueella olevat tai työalueelle tulevat henkilöt ovat suojautuneet pölyltä.



**VAROITUS:** Käytä konetta hyvin ilmastoidussa tilassa rautametalleja hiottaessa. Varmista, että konetta ei käytetä palonarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Hiomisesta tai moottorin kosketusvarresta saattaa singota kipinöitä tai kuumia hiukkasia, jotka voivat syyttää tulenarat materiaalit palamaan.



**VAROITUS:** Älä käytä pölysuodatinkasettia tai pölynpoistosovitinta esineiden säilyttämiseen.

- **Pidä sähkötyökalua tarttumapinnoista, koska laite saattaa osua omaan johtoonsa.** Jännitteisen johdon leikkaaminen tekee työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

## Maalipinnan hiominen



**VAROITUS:** Noudata voimassa olevia määräyksiä maalipinnan hiomisessa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Käytä imuria pölyn keräykseen aina, kun mahdollista.
- Ole erityisen huolellinen hioessasi mahdollisesti lyijypohjaista maalia:
  - Älä päästä lapsia tai raskaana olevia naisia työskentelyalueelle.
  - Kaikkien työskentelyalueelle tulevien henkilöiden tulisi käyttää erityisesti lyijymaalin pölyltä ja kaasuilta suojaamaan suunniteltua naamaria.
  - Älä syö, juo tai polta työskentelyalueella.
- Hävitä pölyhiukkaset ja kaikki muut poistoätteet turvallisesti.

## Jäännösriskit

- Seuraavat riskit ovat ominaisia näiden koneiden käytölle:
  - pyörivien osien koskemisesta aiheutuvat vammat.
  - hiomanauhan häiriöstä aiheutuvat vammat.
- Nämä riskit ovat todennäköisimpiä:
  - koneen käyttöalueella
  - koneen pyörivien osien alueella
- Asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voida välttää. Näitä ovat:
  - Kuulovamma
  - Hiomanauhan suojaamattomista osista aiheutuva onnettomuusvaara
  - Nauhan vaihtamisesta aiheutuva vahingonvaara.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

### PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 1)

Päivämääräkoodi (n) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2010 XX XX

Valmistusvuosi

## Pakkauksen Sisältö

Pakkaukseen sisältyy:

- 1 Nauhahiomakone
  - 1 Etukahva
  - 5 Hiomanauhaa
  - 1 Imuriliitin
  - 1 Käyttöohje
  - 1 Kokoonpanokuva
- Tarkista, onko työkalussa, sen osissa tai lisävarusteissa vaurioita, jotka ovat voineet syntyä kuljetuksen aikana.
  - Lue ennen työhön ryhtymistä tämä käyttöohje perusteellisesti ja siten, että ymmärrät sen sisällön.

## Kuvaus (kuva 1)



**VAROITUS:** Älä koskaan tee muutoksia moottoroituun työkaluun tai mihinkään sen osaan. Siitä voi seurata vaurioita tai henkilövahinkoja.

- Virtakytkin
- Etukahva
- Etutela
- Nauhan kiristysvipu
- Nauhan keskiointinuppi
- Hiomanauha
- Tasa-/ristipääruuvi
- Tuuletusaukot

### KÄYTTÖTARKOITUS

Nauhahiomakone D26480 on suunniteltu puun, puurakenteiden ja muovien ammattimaiseen hiontaan. D26480-hiomalaitte on tarkoitettu kevyeen tai keskiraskaaseen käyttöön.

Nauhahiomakone D26480 on moottoroitu työkalu ammattikäyttöön.

**ÄLÄ KÄYTÄ MÄRISSÄ** olosuhteissa.

**ÄLÄ ANNA** lasten koskea tähän työkaluun.

Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN 60745 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

## Jatkojohdon käyttö

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa. Johdinten pienin koko on 1.5 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## KOKOONPANO JA SÄÄTÖ



**VAROITUS:** Vedä pistoke pistorasiasta aina ennen kokoonpanoa ja säätöä.

## Hiomanauhan Asentaminen ja Keskiöiminen (kuva 1)

Työkalussa käytetään 64 x 356 mm hiomanauhoja.

1. Käännä nauhan kiristysvipua (d) myötäpäivään, kunnes se on vapautusasennossa.
2. Poista hiomanauha (f).
3. Aseta uusi hiomanauha varmistaen, että hiomanauhan sisäpuolella oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan koneessa olevan nuolen kanssa.  
Hiomanauhat, joissa ei ole nuolta, voidaan asettaa molempiin suuntiin. Jos nauha on yksisuuntainen ja sen sisäpuolella on nuolia, varmista, että nämä nuolet osoittavat hiomakoneessa ilmoitettuun nauhan pyörimissuuntaan. (Nauha pyörii myötäpäivään katsottaessa hiomakoneen avointa sivua).
4. Käännä nauhan kiristysvipua vastapäivään, kunnes se on puristusasennossa.
5. Kytke kone päälle ja väännä nauhan keskiöintinuppia (e), kunnes hiomanauha on keskiöitynyt etutalalle (c).

## Etukahva (kuva 1)

Etukahva on irrotettavissa, jotta hiomakone mahtuu ahtaisiin paikkoihin. Yksikkö toimitetaan kahva (b) kuvan mukaisesti asennettuna. Irrottaaksesi kahvan löysää tasa-/ristipääruuvi (g) kahvan keskeltä tasapääruuvimeisselin avulla ja irrota sen jälkeen etukahva ja tasa-/ristipääruuvi.

**HUOMIO:** Etukahvan tulee olla oikein paikoillaan asennuspinnalla ennen ruuvien kiristystä.

## Nauhan keskiöiminen (kuva 1, 2)



**VAROITUS:** Suuri repeytymisen vaara. Säädä nauhan keskiöinti asianmukaisesti välttääksesi sen ulottumisen telakehyksen yli. Telakehyksen yli ulottuva pyörivä nauha voi aiheuttaa vakavia repeytymiä.

Varmistaaksesi, että hiomanauha keskiöityy oikein yksikössä:

1. Ota yksikkö käteesi ja pitele sitä niin, että näet nauhan.
2. Kytke nauhahiomakone päälle virtakytkimestä 86 (a).
3. Väännä keskiöintinuppia (e) vastapäivään (kääntäen kohti hiomakoneen etuosaa) siirtääksesi nauhaa telakehystä kohti. Väännä nuppia myötäpäivään (virtajohtoa kohti) siirtääksesi sitä pois päin telakehystä.

**HUOMIO:** Nauhan tulisi olla linjassa hiontalevyn tasaisen reunan (i) kanssa hiomakonetta käytettäessä.

4. Kytke virta pois päältä ja varmista, että nauha on pysähtynyt täysin, ennen kuin lasket yksikön käsistäsi.

## Pölyn poistaminen (kuva 3)



**VAROITUS:** Tyhjennä pölynkeräysjärjestelmä usein, erityisesti hioessasi hartsipäälysteisiä pintoja, kuten polyuretaania, lakkaa, sellakkaa jne. Hävitä pinnoitteiden pölyhiukkaset pinnoitteen valmistajan ohjeiden mukaisesti tai pane ne metalliastiaan, jossa on tiukka metallikansi. Hävitä pinnoitteiden pölyhiukkaset työskentelytilasta päivittäin. Hienojen hiontapölyhiukkasten kertyminen voi saada ne syttymään itsestään ja aiheuttaa tulipalon.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Imuriletkun ja -liittimen käyttö nauhahiomakoneessa voi aiheuttaa staattista sähköä, joka voi aiheuttaa hätkähdyttävän staattisen purkauksen.



**VAROITUS:** Älä käytä pölypussia tai imuria ilman asianmukaista kipinäsuojausta metallin hionnassa. Se aiheuttaa tulipalon vaaran, joka voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/tai vaurion työkalulle.

Nauhahiomakone on varustettu kaksoisletkuliittimellä. Pölynpoistoliitin, jossa on useita läpimittoja, voidaan liittää pölyn keräystä varten imurien suuttimiin, joiden läpimitta on 20, 25–27 tai 35–38 mm. Kytke liitin (j) pölyaukkoon (k) ja väännä sitä 1/8 käännöstä myötäpäivään kiinnittääksesi liittimen hiomakoneeseen. Liitä tämän jälkeen sopiva imuriletku liittimeen.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.



**VAROITUS:** Vahingonvaaran vähentämiseksi kiinnitä aina työstettävä kappale estääksesi sitä lentämästä taaksepäin käyttäjää päin.



**VAROITUS:** Vahingonvaaran vähentämiseksi varmista, että hiomakone ei ole työstettävän kappaleen päällä käynnistäessäsi konetta.



**HUOMAUTUS:** Vahingonvaaran vähentämiseksi tarkista, että nauhan suojus (f) on paikoillaan, kiinnitetty ja toimii oikein.



**HUOMAUTUS:**

- Varmista, että kaikki hiottavat materiaalit on kiinnitetty hyvin.
- Käytä vain lievää painetta työstettävään kappaleeseen. Liiallinen paine ei paranna hiontatehoa, vaan aiheuttaa pelkästään koneen lisääntyneen kuormittumisen ja hiomanauhan repeytymisen.
- Vältä ylikuormitusta.



**VAROITUS:** Älä hio magnesiumia!

## Käsien oikea asento (kuva 6)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Tätä työkalua voidaan käyttää yksikäsisesti. Oikea käden asento on toinen käsi työkalun rungon kumiosalla. Mikäli tarvitset vakaamman otteen tai enemmän painetta, voit tarttua toisella kädellä etukahvasta (b).

## Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva 1)

Kytkeminen päälle: paina virtakytkin (a) I-asentoon (ON) työkalun kotelossa.

Kytkeminen pois päältä: paina virtakytkin O-asentoon (OFF) työkalun kotelossa.

## Hiominen



**VAROITUS:** Ilmanpoistoaukkojen kohta voi kuumentua paljosta käytöstä.



**VAROITUS: PIDÄ AINA** tämän hiomalaitteen oikeasta kohdasta kiinni (kuva 6).

- Aloita karkeimmalla hiomanauhalla.
- Liikuta työkalua pitkin, pyyhkäisevin vedoin.
- Tarkista työsi lyhyin väliajoin.



**VAROITUS:** Kytke työkalu pois päältä aina työn loputtua ja ennen virtajohdon irrottamista virtalähteestä.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

## Hiomanauhan vaihtaminen (kuva 2)



**VAROITUS:** Vahingonvaaran vähentämiseksi varmista, että hiomakone on pois päältä ja irrotettu virtalähteestä hiomanauhaa vaihdettaessa. Varmista ennen työkalun uudelleen kytkemistä, että virtakytkin (a) on OFF-asennossa.

### NAUHAN VAIHTAMINEN

1. Pyöritä nauhan kiristysvipua (d) myötäpäivään, kunnes etutela (c) vetäytyy taaksepäin ja löysää nauhan (f).
2. Poista kulunut nauha.
3. Liu'uta uusi nauha pyörien ympärille.



**VAROITUS:** Suuri repeytymisen vaara. Mikäli yksisuuntainen hiomanauha asennetaan väärin päin, se ei välttämättä keskiöidy oikein ja voi ulottua telakehyksen yli aiheuttaen mahdollisesti vakavia repeytymiä.

4. Pyöritä nauhan kiristysvipua (d) vastapäivään asentoon, jossa nauha jälleen kiristyy.

## YLLÄPITO

Moottoroitu DEWALT-tökalu on suunniteltu siten, että se toimii pitkään hyvin vähäisellä ylläpitohuollolla. Laitte toimii jatkuvasti tyydyttävällä tavalla, kun sitä huolletaan oikein ja puhdistetaan säännöllisesti.

## Hiontalevyn/korkkilevyn vaihtaminen (kuva 1, 5)

Nauhahiomakoneen hiontalevyn alla oleva korkkilevy täytyy mahdollisesti vaihtaa työkalun elinkaaren jossain vaiheessa. Uuden hiontalevyn/korkkilevyn saa vaihtuutetusta DEWALT-huoltokeskuksesta.

1. Poista hiomanauha edellä esitettyjen ohjeiden mukaisesti.
2. Pyöritä nauhan kiristysvipua (d) vastapäivään puristusasentoon.

## SUOMI

3. Poista hiontalevyn oikealla sivulla oleva muovisuojus irrottamalla neljä ruuvia (m) tasapää- tai Torx 20 -ruuvimeisselillä.
4. Liu'uta vanha hiontalevy/korkkilevy (l) ulos.
5. Liu'uta uusi hiontalevy/korkkilevy hiomakoneeseen ja heitä vanha pois.
6. Asenna muovisuojus takaisin paikoilleen ja varmista, että keskiöintijousi on asennettu oikein.
7. Asenna hiomanauha edellä esitettyjen ohjeiden mukaisesti.



### Voitelu

Moottoroitu työkalu ei vaadi ylimääräistä voitelua.



### Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

### Lisävarusteet



**VAROITUS:** Koska muita kuin DEWALTin tarjoamia lisävarusteita ei ole testattu tämän tuotteen kanssa, sellaisten lisävarusteiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Vahinkoriskin vähentämiseksi vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita tulisi käyttää tämän tuotteen kanssa.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

### Ympäristön suojeleminen



Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimus pohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

### • 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

### • VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

### • YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## BANDSLIP D26480

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Åratalers erfarenhet, omsorgsfull produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till en av de mest pålitliga partnerna för professionella elverktygsanvändare.

### Tekniska Upplysningar

		D26480
Spänning	V	230
Typ		1
Ineffekt	W	500
Bandhastighet	m/min	365
Slipyta	mm	64 x 80
Bandlängd	mm	356
Bandbredd	mm	64
Vikt	kg	2,4

$L_{PA}$ (ljudtryck)	dB(A)	84
$K_{PA}$ (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3
$L_{WA}$ (ljudstyrka)	dB(A)	91
$K_{WA}$ (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	4,9

Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 60745:

Vibration, emissionsvärde $a_h$		
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	3,3
Osäkerhet K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



**WARNING:** Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt

minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

### Säkringar

Europa	230 Volt verktyg	10 Ampere, starkström
--------	------------------	-----------------------

### Definitioner: Säkerhetsföreskrifter

Definitionerna nedan beskriver allvarighetsgraden för vart och ett av signalorden. Vänligen läs bruksanvisningen och notera dessa symboler.



**FARA:** Anger en situation av omedelbar fara som, om den inte undviks, **kommer** att resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



**VARNING:** Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



**IAKTTA FÖRSIKTIGHET:** Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **lindrig eller måttlig skada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för brand.



Anger risk för explosion.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### MASKINDIREKTIV



#### D26480

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-4.



Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.



Horst Grossmann  
Vicepresident, Konstruktion och Produktutveckling  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
20.10.2009



**VARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

## Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



**VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade

kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

#### 4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

#### 5) SERVICE

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

#### Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner



**VARNING!** Kontakt med eller inandning av damm som uppkommer vid slipningsarbeten kan vara hälsovådligt för användaren och obehöriga personer. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot giftigt damm och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.



**VARNING!** Använd verktyget i väl ventilerade utrymmen när du slipar järnhaltiga metaller. Använd det inte i närheten av eldfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller heta partiklar från slipning eller gnistrande motorborstar kan antända brännbara material.



**VARNING!** Använd inte dammfilterkassetten eller dammutsugningsadaptorn för att förvara föremål.

- **Håll elverktyget i dess hantag, eftersom bandet i misstag kan vidröra den egna elsladden.** Om en strömförande ledning kåpas kan elverktygets utsatta metalldelar bli strömförande och ge användaren en elstöt.

#### Slipning av målade ytor



**VARNING!** Följ gällande föreskrifter för slipning av målade ytor. Notera speciellt följande:

- Där det är möjligt bör en dammuppsugare användas.
- Lakttag särskild försiktighet när du slipar målade ytor som kan tänkas innehålla bly:
  - Låt inte barn och gravida kvinnor komma in på arbetsområdet.
  - Alla personer som kommer in på arbetsområdet bör bära skyddsmask speciellt utformad för skydd mot damm och gaser från blyhaltig färg.
  - Ät, drick och rök inte på arbetsområdet.

- Kasta bort dammpartiklar och annat avlägsnat avfall på ett säkert sätt.

## Övriga Risker

- Användande av dessa maskiner kan medföra följande risker:
  - skador orsakade av vidrörande av roterande delar.
  - skador orsakade av brott på slipbandet.
- De här riskerna föreligger främst:
  - inom området där verktyget används
  - inom räckhåll för roterande maskindelar
- Trots iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter och inlemmande av säkerhetsanordningar, kan vissa övriga risker inte undvikas. De är:
  - Hörselskador.
  - Risk för olyckor orsakade av blottade delar av slipbandet.
  - Risk för skador då bandet byts ut.

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.

### DATUMKODPLACERING (FIG. 1)

Datumkoden (n), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

## Paketets Innehåll

The package contains:

- 1 Bandslip
  - 1 Främre handtag
  - 5 Slipband
  - 1 Uppsugningsadapter
  - 1 Bruksanvisning
  - 1 Sprängskiss
- Kontrollera om det finns skador på verktyget, delar eller tillbehör som kan ha uppkommit under transporten.

- Ta dig tid att noggrant läsa igenom och förstå den här bruksanvisningen, före användande.

## Beskrivning (bild 1)



**VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller delar av det. Det kan orsaka materiella skador eller personskador.

- På/av knapp
- Främre handtag
- Främre rulle
- Bandspänningsspak
- Bandcentreringsratt
- Slipband
- Skruv med försänkt/torx huvud
- Luftventiler

### AVSEDD ANVÄNDNING

Din D26480 bandslip har utformats för professionell slipning av trä, träarbeten och plast. Slipen D26480 är avsedd för lätt till måttlig användning.

Bandslipen D26480 är ett professionellt elverktyg.

**ANVÄND INTE** i våta miljöer.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget.

Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerat i enlighet med EN 60745; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

## Användning av Förlängningsladd

Om en förlängningsladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningsladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1.5 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## MONTERING OCH INSTÄLLNING



**VARNING:** Dra alltid ut verktygets sladd före montering och inställning.

## Montering Och Centrering av Slipbandet (bild 1)

Verktyget används med 64 x 356 mm slipband.

1. Vrid bandspänningsspaken (d) medsols tills det befinner sig i lösöppningsläge.
2. Avlägsna slipbandet (f).
3. Sätt in ett nytt slipband och se till att pilen på insidan av slipbandet pekar i samma riktning som pilen på maskinen.  
Slipband utan pilar kan gå i båda riktningarna. Om bandet enbart kan gå i en riktning och har pilar tryckta på insidan, bör du se till att placera bandet så att de här pilarna pekar i samma riktning som bandrotationen som visas på slipen. (Bandrotationen går medsols då man ser in i den öppna sidan av slipen.)
4. Vrid bandspänningsspaken motsols tills det befinner sig i fastspänningsläge.
5. Starta maskinen och vrid bandcentreringsratten (e) tills slipbandet ligger centrerat på den främre rullen (c).

## Främre Handtag (bild 1)

Det främre handtaget går att ta bort så att slipen ska kunna användas i trånga utrymmen. Verktyget levereras med handtaget (b) monterat så som visas. För att avlägsna handtaget, lossar du skruven med det försänkta/torx huvudet (g) i mitten på handtaget med en platt skruvmejsel och tar sedan bort det främre handtaget och skruven.

**NOTERA:** Det främre handtaget måste ligga rätt över monteringsytan innan skruven dras åt.

## Inpassning av Slipbandet (bild 1, 2)



**VARNING:** Allvarlig skärsårsfara. Passa in bandet rätt så att det inte skjuter ut över verktygshuset. Ett roterande band som skjuter ut över verktygshuset kan orsaka allvarliga skärsår.

För att kontrollera att slipbandet är rätt inpassat i ditt verktyg:

1. Håll verktyget i din hand med slipbandet riktat mot dig.
2. Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren (a).
3. Vrid bandcentreringsratten (e) motsols (mot framsidan av slipen) för att flytta bandet mot verktygshuset. Vrid ratten medsols (mot elsladden) för att flytta det bort från verktygshuset.

**NOTERA:** Bandet bör ligga kant i kant med valsen (i) då slipen är igång.

4. Slå av strömbrytaren och se till att bandet har stannat fullständigt innan du lägger ifrån dig verktyget.

## Dammuppsugning (bild 3)



**VARNING:** Töm dammuppsugningssystemet ofta, speciellt då du slipar lackade ytor så som polyuretan, femissa, schellack o. dyl. Släng bort dammpartiklar från slipad ytbehandling enligt ytbehandlingsmedlets tillverkares föreskrifter, eller placera i en metallburk med tätt åtsittande metallock. Avlägsna dammpartiklar från arbetsområdet dagligen. Ansamling av fint slipdamm kan självantändas och orsaka brand.



**VARNING:** Fara för elektrisk stöt. Användande av en dammuppsugningsslang och uppsugningsadapter tillsammans med bandslipen kan skapa statisk elektricitet, vilket kan orsaka plötsliga statiska elektriska stötar.



**VARNING:** Använd inte dammpåse eller dammsugare utan att ha ett fungerande gnistskydd vid slipning av metall. Det kan skapa brandfara, vilket kan orsaka allvarliga personskador och/eller skador på verktyget.

Din bandslip är utrustad med en dubbel slangadapter. De olika omkretsarna hos dammuppsugaradaptern kan fästas vid dammsugarmynningar på 20, 25 – 27 och 35 – 38 mm diameter för uppsugning av damm. För in adaptern (j) i dammutsläppet (k) och vrid den 1/8 medsols för att fästa adaptern vid slipen. Fäst sedan lämplig dammsugarslang på adaptern. Proper Hand Position (fig. 4)

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning



**VARNING:** Läkta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.



**VARNING:** För att minska olycksrisken, bör arbetsföremålet sitta ordentligt fast så att det inte kan kastas bakåt mot användaren.



**VARNING:** För att minska olycksrisken, bör du se till att slipen inte vilar mot arbetsföremålet när strömbrytaren slås på.



**IAKTTA FÖRSIKTIGHET:** För att minska olycksrisken, bör du kontrollera att bandskyddet (l) sitter på plats, är väl fäst och fungerar.



**VARNING:**

- Se till att alla material som ska slipas sitter ordentligt fast.
- Utöva enbart lätt tryck mot arbetsföremålet. För stort tryck förbättrar inte slipeffekten, utan resulterar bara i större påfrestning på maskinen och får slipbandet att rivas sönder.
- Undvik överbelastning.



**VARNING:** Slipa inte magnesium!

## Korrekt Handplacering (bild 6)



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Det här verktyget kan användas med en hand. Den korrekta handpositionen är att hålla en hand på delen av gummi på verktygskroppen. Om mer stabilitet eller tryck behövs, kan den andra handen gripa tag om det främre handtaget (b).

## Strömbrytare (bild 1)

Starta: tryck strömbrytaren (a) mot I (ON) markeringen.

Stäng av: tryck strömbrytaren mot O (OFF) markeringen.

## Slipning



**VARNING:** Ventilationsområdet kan bli upphettat vid överanvändning.



**VARNING:** Använd **ALLTID** korrekt handposition när du använder den här slipen (Bild 6).

- Börja med den grövsta kornstorleken.
- För verktyget i långa svepande drag.
- Kontrollera ditt arbete ofta.



**VARNING:** Stäng alltid av verktyget när arbetet är slutfört och före du drar ur sladden.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

## Utbyte av Slipband (bild 2)



**VARNING:** För att minska olycksrisken, bör du se till att slipen är avstängd och att sladden är utdragen när du byter ut slipbandet. Se till strömbrytaren (a) står i off-läge, innan du åter sätter i kontakten.

### UTBYTE AV SLIPBAND

1. Vrid bandspänningsspaken (d) medsols tills den främre rullen (c) dras tillbaka och släpper på bandets spänning (f).
2. Ta bort det utslitna bandet.
3. Lägg i ett nytt band runt rullarna.



**VARNING:** Allvarlig skärsårsskada. Enkelriktade slipband kan sitta fel om de monteras i fel riktning och kan skjuta ut över verktygshuset och orsaka svåra skärsårsskador

4. Vrid bandspänningsspaken (d) motsols tills bandet åter spänns.

## UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har utformats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Långvarig och god funktion är beroende av lämplig verktygsvård och regelbunden rengöring.

## Utbyte av Vals/Korkplatta (bild 1, 5)

Korkplattan under valsen på din bandslip kan behöva bytas ut vid något tillfälle under verktygets livstid. Det går att få en ny vals/korkplatta genom ett auktoriserat DEWALT service center

1. Ta bort slipbandet så som tidigare beskrivits.
2. Vrid bandspänningsspaken (d) motsols till fasthållningsläget.
3. Ta bort plasthöljet från högra sidan av valsen genom att avlägsna de fyra skruvarna (m) med en platt eller torx 20 skruvmejsel.
4. Ta ut den gamla valsen/korkplattan (i).
5. För in den nya valsen/korkplattan i slipen och släng bort den gamla.

## SVENSKA

- Återmontera plasthöljet och se till att spårningsfjädrarna är korrekt monterade.
- Sätt in ett slipband så som tidigare beskrivits.



### Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen extra smörjning.



### Rengöring



**WARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**WARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

### Valfria Tillbehör



**WARNING** Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

### Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

### • 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLESE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

### • KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

### • ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp.
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



# TANK ZIMPARA D26480

## Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

## Teknik Veriler

		D26480
Voltaj	V	230
Tip		1
Güç girişi	W	500
Bant hızı	m/min	365
Zımparalama yüzeyi	mm	64 x 80
Bant uzunluğu	mm	356
Bant genişliği	mm	64
Ağırlık	kg	2,4
L <sub>PA</sub> (ses basıncı)	dB(A)	84
K <sub>PA</sub> (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (ses gücü)	dB(A)	91
K <sub>WA</sub> (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	4,9

EN 60745'a göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,3
Belirsizlik değeri K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



**UYARI:** Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

## Sigortalar

Avrupa 230 V aletler 10 Amper, ana şebeke

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü için şiddet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.



Patlama riskini belirtir.

## AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



D26480

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 60745-1 ve EN 60745-2-4 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.



Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.



Horst Grossmann  
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
20.10.2009



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI!** Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı**

## TÜRKÇE

**konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.

- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir ayahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

#### 4) ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

#### 5) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

#### Zımparalar için Özel Ek Güvenlik Önlemleri



**UYARI:** Zımparalama uygulamaları sonucunda ortaya çıkabilecek tozların solunması veya tozlarla temas kurulması operatörün ve olası izleyicilerin sağlığı açısından risk oluşturabilir. Zehirli toz ve dumana karşı koruma amacıyla tasarlanmış bir toz maskesi takın, çalışma alanında bulunan veya giren kişilerin dekorduğundan emin olun.



**UYARI:** Demir zımparalama işlemi sırasında aleti iyi havalandırılmış alanlarda kullanın. Aleti yanıcı sıvı, gaz veya toz yakınında çalıştırmayın. Zımparalama işleminden kaynaklanan kıvılcım, sıcak parçacıklar veya motor fırça arka yanıcı maddeleri tutuşturabilir.



**UYARI:** Toz filtresi mahfazası veya toz emme adaptörünü eşya gözü olarak kullanmayın.

- **Kayış kendi kablosuna temas edebileceği için elektrikli aleti sap kısımlarından tutun.** Elektrik akımı bulunan kabloların kesilmesi, aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açacaktır.

## Boyanın zımparalanması



**UYARI!** Boyanın zımparalanması konusundaki geçerli düzenlemeleri uygulayın. Aşağıdaki konularda özellikle dikkatli olun:

- Mümkünse, tozun çekilmesi için bir vakum aleti kullanın.
- Büyük oranda kurşun bazlı olan boyanın zımparalanması sırasında özellikle dikkatli olun:
  - Çocuklar veya hamile kadınların çalışma alanına girmesine izin vermeyin.
  - Çalışma alanına giren bütün kişiler, kurşun boyası tozu ve dumanlara karşı korunmak üzere tasarlanan bir maske giymelidir.
  - Çalışma alanında herhangi bir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin.
- Toz parçacıklarını ve diğer kalıntıları güvenli bir şekilde imha edin.

## Diğer Riskler

- Aşağıdaki riskler bu makinelerin kullanımı sonucunda ortaya çıkabilecek risklerdir:
  - dönen parçalara dokunmadan kaynaklanan yaralanmalar.
  - zımpara bandının bozulmasından kaynaklanan yaralanmalar.
- Bu riskler en fazla:
  - çalışma süresi içinde
  - dönen makine parçaları için geçerlidir
- İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:
  - Duyma bozukluğu.
  - Zımpara bandının örtülü olmayan parçalarından kaynaklanan kaza riski.
  - Bandı değiştirirken yaralanma riski.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

## TARİH KODU KONUMU (ŞEKİL [FIGURE] 1)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (n) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2010 XX XX

İmalat Yılı

## Paket İçerikleri

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Tank zımpara
- 1 Ön tutamak
- 5 Zımpara bandı
- 1 Vakum adaptörü
- 1 Talimat kılavuzu
- 1 Teknik çizim
- Nakliye sırasında alet, parçalar veya aksesuarlarda ortaya çıkabilecek hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyarak anlamak için gerekli zamanı ayırın.

## Açıklama (şek. 1)



**UYARI:** Elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını hiçbir zaman değiştirmeyin. Hasar veya kişisel yaralanmaya sebep olabilir.

- Açık/Kapalı anahtarı
- Ön Tutamak
- Ön silindir
- Kayış germe kolu
- Kayış puntalama düğmesi
- Zımpara bandı
- Düz/havşa başlı vida
- Havalandırma delikleri

## KULLANIM ALANI

D26480 tank zımparası, ahşap, ağaç işi ve plastiklerin profesyonel biçimde zımparalanması amacıyla tasarlanmıştır. D26480 zımpara hafif veya orta düzeyde kullanım için imal edilmiştir.

## TÜRKÇE

D26480 tank zımparası bir profesyonel elektrikli alettir.

**ISLAK KOŞULLAR ALTINDA** kullanmayın.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

### Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.



DEWALT aletiniz EN 60745 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1.5 mm<sup>2</sup>; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

### MONTAJ VE AYARLAMA



**UYARI:** Montaj ve ayarlama işleminden önce, her zaman aleti prizden çıkarın.

### Zımpara Bandının Takılması ve Puntalanması (şekil 1)

Alette 64 x 356 mm zımpara bantları kullanılmaktadır.

1. Bant germe kolunu (d) serbest konuma gelene kadar saat yönüne doğru çevirin.
2. Zımpara bandını çıkarın (f).
3. Zımpara bandının içindeki okun makine üzerindeki okla aynı yönü göstermesine dikkat ederek yeni bir zımpara bandı takın.

Ok yönü bulunmayan zımpara bantları herhangi bir yönde takılabilir. Bant tek yönlü ise ve içinde işaretli oklar varsa, bu okların zımpara üzerinde gösterilen bant dönme yönüne bakmasına dikkat edin. (Bant dönme hareketi zımparanın açık kenarına bakarken saat yönünde olacaktır).

4. Bant germe kolunu kelepçe konumuna gelene kadar saat yönü tersine doğru çevirin.
5. Makineyi açık konuma getirin ve bant puntalama düğmesini (e) zımpara bandı ön silindir (c) üzerinde merkeze gelene kadar çevirin.

### Ön Tutamak (şekil 1)

The front handle is removeable to allow the sander iÖn tutamak zımparanın dar alanlara girmesini sağlamak için çıkarılabilir. Ünite gösterildiği şekilde monte edilen tutamak (b) ile birlikte gelmektedir. Tutamağı çıkarmak için, düz başlı tornavida kullanarak tutamağın ortasındaki düz/havşa başlı vidayı (g) gevşetin ve ön tutamağı ve düz/havşa başlı vidayı çıkarın.

**NOT:** Vidayı sıkmadan önce ön tutamak montaj yüzeyine uygun şekilde yerleştirilmelidir.

### Bandın İzlenmesi (şekil 1, 2)



**UYARI:** Ciddi yırtılma tehlikesi. Bandın izleme ayarını çerçeve üzerine sarkmayacak şekilde yapın. Çerçeve üzerine sarkan çalışan bir bant ciddi yırtılmalara sebep olabilir.

Zımpara bandının üniteniz üzerinde düzgün biçimde yol alması için:

1. Üniteyi elinizde kavrayın ve bant size bakacak şekilde tutun.
2. Tank zımparayı çalıştırmak için anahtarı (a) açık konuma getirin.
3. Bandı çerçeveye doğru hareket ettirmek için iz sürme düğmesini (e) saat yönü tersine çevirin (zımparanın önüne doğru döndürerek). Düğmeyi çerçeveden uzağa hareket ettirmek için saat yönünde çevirin (güç kablosuna doğru).

**NOT:** Zımpara çalışır durumda iken bant merdanenin (i) düz ucu ile aynı hizaya getirilmelidir.

4. Anahtarı kapatın ve ünitenin yere bırakılmasından önce bandın tam olarak durmasından emin olun.

### Toz Çıkarma (şekil 3)



**UYARI:** Toz toplama sistemini özellikle poliüretan, vernik, selak, vb. gibi reçine kaplı yüzeylerin zımparalanması sırasında olmak üzere sık sık boşaltın. Kaplanmış toz parçacıklarını cila üreticisinin talimatlarına uygun olarak

imha edin veya uygun bir metal kapağı olan bir metal kutuya yerleştirin. Kaplanmış toz parçacıklarını günlük olarak müstemilattan uzaklaştırın. İnce zımpara tozu parçacıklarının birikmesi kendiliğinden yanabilir veya yangına yol açabilir.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Tank zımpara ile birlikte bir vakum hortumu ve vakum adaptörünün kullanılması çok büyük statik boşalmaya sebep olabilecek statik elektrik üretebilir.



**UYARI:** Metal zımparalama işlemi sırasında uygun alev koruması olmadan toz torbası veya vakum aleti kullanmayın. Böyle bir durum yangın tehlikesine yol açarak kişisel yaralanma ve/veya aletin hasar görmesine sebep olabilir.

Tank zımparanız çift hortumlu adaptör ile donatılmıştır. Toz çıkarma adaptörünün çeşitli çapları toz toplama amacıyla 20, 25–27 ve 35–38 mm çaplarındaki vakum memelerine eklenebilir. Adaptörü (j) toz yuvaya (k) takın ve adaptörü zımparaya monte etmek için saat yönünde 1/8 oranında çevirin. Sonra adaptöre uygun vakum hortumunu bağlayın.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, her zaman kullanıcıya doğru geri tepmesini önlemek için güvenli çalışın.



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, anahtar açık konuma getirildiğinde zımparanın çalışılacak parça üzerinde olmamasına dikkat edin.



**DİKKAT:** Yaralanma riskini azaltmak için, bant mahfazasının (l) yerinde, sağlam ve doğru biçimde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



### UYARI:

• Zımparalanacak bütün malzemelerin emniyete alınmış olmasına dikkat edin.

• Çalışılacak parçaya sadece hafif bir baskı uygulayın. Aşırı baskı uygulanması zımpara etkisini güçlendirmez, ancak sadece makine üzerinde artan yüke sebep olur ve zımpara maddesinin yıpranmasına yol açar.

• Aşırı yüklemekten kaçının.



**UYARI:** Magnezyumu zımparalamayın

## Uygun El Pozisyonu (şek. 6)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Bu tek elle kullanılan bir alet olabilir. Uygun el pozisyonu, bir elin alet gövdesinin lastik bölümünde tutulması olacaktır. Daha fazla stabilite veya basınç gerekli olursa, diğer el ön tutamağı (b) kavrayabilir.

## Açma ve Kapama (şekil 1)

Açma: kasa üzerindeki açma/kapama anahtarını (a) I (AÇIK) konumuna getirin.

Kapama: kasa üzerindeki açma/kapama anahtarını O (KAPALI) konumuna getirin.

## Zımpara işlemi



**UYARI:** Aşırı kullanım durumunda havalandırma bölgesi ısınabilir.



**UYARI:** Bu zımparayı kullanırken **HER ZAMAN** uygun bir şekilde tutun (Şek. 6).

• En kaba parça ile başlayın.

• Aleti uzun ve geniş vuruşlar şeklinde hareket ettirin.

• SıYaptığınız işi kısa aralıklarla kontrol edin.



**UYARI:** İş bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce aleti kapatın.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

## Zımpara Bandını Değişirme (şekil 2)



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, zımpara bandını değiştirirken zımparanın kapalı olduğundan ve güç kaynağına bağlı olmadığından emin olun. Aleti yeniden prize takmadan önce, anahtarın (a) kapalı konumda olmasına dikkat edin.

### BANDIN DEĞİŞTİRİLMESİ

1. Ön silindir (c) geri çekilene ve bant (f) üzerindeki gerilimi serbest bırakana kadar bant germe kolunu (d) döndürün.
2. Aşınan ve yıpranan bandı çıkartın.
3. Tekerlekler etrafına yeni bir bant takın.



**UYARI:** Ciddi yırtılma tehlikesi. Geriye doğru monte edilmesi durumunda, tek yönlü zımpara bantları düzgün şekilde iz süremeyebilir ve çerçeve üzerine sarkarak ciddi yırtılmalara sebep olabilir.

4. Bandı yeniden germek için bant germe kolunu (d) saat yönü tersine döndürün.

### BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

## Merdane/Tıpanın Değiştirilmesi (şekil 1, 5)

Tank zımparanızın üzerindeki merdanenin altındaki tıpanın aletin kullanım süresi içinde herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekebilir. Yeni merdane/ tıpa bir DEWALT yetkili hizmet merkezinden temin edilebilir.

1. Zımpara bandını daha önce açıkladığı şekilde çıkarın.
2. Bant germe kolunu (d) kelepçe konumuna gelene kadar saat yönü tersine doğru çevirin.
3. Bir düz başlı veya Torx 20 tornavida kullanarak dört vidayı (m) sökmek suretiyle merdanenin sağ tarafındaki plastik kapağı çıkarın.
4. Eski merdane/tıpayı (i) dışarıya doğru kaydırın.
5. Yeni merdane/tıpayı zımpara içine sürün ve eskisini atın.

6. Plastik kapağı yeniden takın ve iz sürme yayının doğru takıldığından emin olun.
7. Zımpara bandını daha önce açıkladığı şekilde monte edin.



### Yağlama

Bu elektrikli aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



### Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

### Opsiyonel Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından verilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, bu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

### Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.



## GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

### • 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

### • ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

### • BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı

malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.**

**Türkiye Distribütörü**  
**KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.**  
**Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050**  
**Edirnekapı Eyüp İstanbul**

## ΤΑΙΝΙΟΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ D26480

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT Η πολύχρονη εμπειρία, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία, έκαναν τη DEWALT έναν από τους πλέον αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματικών χειριστών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

		D26480
Τάση (Volts)	V	230
Τύπος		1
Ισχύς εισόδου	W	500
Ταχύτητα ιμάντα	m/min	365
Επιφάνεια λείανσης	mm	64 x 80
Μήκος ιμάντα	mm	356
Πλάτος ιμάντα	mm	64
Βάρος	kg	2,4
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (ηχητική πίεση)	dB(A)	84
K <sub>PA</sub> (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (ηχητική ισχύς)	dB(A)	91
K <sub>WA</sub> (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	4,9

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>n</sub>		
a <sub>n</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,3
Αβεβαιότητα K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη

τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

### Ασφάλειες

Ευρώπη Εργαλεία 230 V 10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε λέξη ένδειξης. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και προσέξτε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Καθορίζει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** έχει σαν αποτέλεσμα **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να έχει σαν αποτέλεσμα **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει **ελαφρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.



Υποδηλώνει κίνδυνο έκρηξης.

**Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.  
ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ****D26480**

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΚ, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Grossmann  
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και  
Ανάπτυξης προϊόντων  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
20.10.2009



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

**Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των

οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

**1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

**2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν**

υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- ε) Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.
- δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπτε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό

ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

## 5) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

- α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για τριβεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η επαφή με σκόνη ή η εισπνοή σκόνης που προκύπτει από εφαρμογές λείανσης, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και τυχόν παρευρισκομένων. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τοξική σκόνη και αναθυμιάσεις και φροντίζετε

απαραίτητα να είναι προστατευμένα και τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε καλά αεριζόμενη περιοχή όταν λειανείτε σιδηρούχα μέταλλα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Σπινθήρες ή θερμά σωματίδια από τη λείανση ή από τις ψήκτρες του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη καύσιμων υλικών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε την κασέτα φίλτρου σκόνης ή τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης για τη φύλαξη αντικειμένων.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις επιφάνειες λαβής, επειδή ο ιμάντας μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο του το καλώδιο.** Αν κόψει ένα καλώδιο υπό τάση, θα θέσει υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

## Λείανση βαφής



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς για λείανση βαφής. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα κάτωθι:

- Όποτε είναι δυνατόν, χρησιμοποιείτε εκβολέα κενού για τη συλλογή της σκόνης.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση βαφής που μπορεί να περιέχει μόλυβδο:
  - Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης την είσοδό τους στο χώρο εργασίας.
  - Όλα τα άτομα που εισέρχονται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν πάντα μάσκα ειδικά σχεδιασμένη για προστασία κατά της σκόνης του μολύβδου και τυχόν ατμών.
  - Μην τρώτε, πίνετε, ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- Απορρίψτε τα σωματίδια σκόνης και οποιοσδήποτε άλλες ακαθαρσίες με ασφαλή τρόπο.

## Λοιποί Κίνδυνοι

- Οι ακόλουθοι κίνδυνοι είναι εγγενείς στη χρήση μηχανημάτων αυτού του τύπου:

- τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- τραυματισμοί λόγω εμπλοκής του ιμάντα λείανσης.
- Οι παρακάτω κίνδυνοι υφίστανται στις περισσότερες περιπτώσεις:
  - εντός της κλίμακας λειτουργίας
  - εντός της κλίμακας των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων του μηχανήματος
- Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή των συσκευιών ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν ν' αποφευχθούν. Αυτοί είναι:
  - Βλάβη ακοής.
  - Κίνδυνος ατυχημάτων που προκαλούνται από ακάλυπτα τμήματα του ιμάντα λείανσης.
  - Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της ταινίας λείανσης.

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

## ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIGURE] 1)

Ο κωδικός ημερομηνίας (n), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2010 XX XX

Έτος κατασκευής

## Περιεχόμενα Συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Ταμιολεϊαντήρας
- 1 Εμπρόσθια χειρολαβή
- 5 Ταινίες (ιμάντες) λείανσης
- 1 Προσαρμογή για συσκευή αναρρόφησης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 σχηματικό σε μεγέθυνση
- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιά σε εργαλεία, εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να έχει συμβεί κατά τη μεταφορά.*

- Αφιερώστε επαρκή χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη λειτουργία.

## Περιγραφή (εικόνα 1)

Ο ταμιολεϊαντήρας σας, μοντέλο D26480, έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά ή προσωπικός τραυματισμός.

- α. Διακόπτης On/off
- β. Εμπρόσθια χειρολαβή
- γ. Εμπρόσθιος κύλινδρος
- δ. Μοχλός ρύθμισης τάσης ταινίας (ιμάντα)
- ε. Κουμπί κεντραρίσματος ταινίας (ιμάντα)
- στ. Ταινία (ιμάντας) λείανσης
- ζ. Επίπεδη βίδα κεφαλής
- η. Αεραγωγός εξαερισμού

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ταμιολεϊαντήρας σας, μοντέλο D26480, έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική λείανση ξύλου, ξυλοκατασκευών και πλαστικών. Ο ταμιολεϊαντήρας D26480 είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο. Η μηχανή λείανσης D26480 ενδείκνυται για ελαφρά έως μέτρια χρήση.

**MHN** το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.

**MHN** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.



Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

## Χρήση Καλωδίου Επέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (βλ. τεχνικά δεδομένα). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1.5 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο πριν τη συναρμολόγηση και ρύθμιση.

## Προσαρμογή Και Κεντράρισμα της Ταινίας (ιμάντα) Λείανσης (εικόνα 1)

Το εργαλείο χρησιμοποιεί ταινίες λείανσης διαστάσεων 64 x 356 mm.

1. Γυρίστε το μοχλό ρύθμισης τάσης της ταινίας (d) δεξιόστροφα έως ότου είναι στη θέση απελευθέρωσης.
2. Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (f).
3. Τοποθετήστε μια νέα ταινία λείανσης και βεβαιωθείτε ότι το βέλος στο εσωτερικό των σημείων της ταινίας λείανσης δείχνει προς την ίδια κατεύθυνση με το βέλος στο μηχανήμα.  
Οι ταινίες λείανσης χωρίς βέλη, μπορούν να προσαρμοστούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Εάν η ταινία είναι μονής κατεύθυνσης και έχει βέλη εκτυπωμένα στο εσωτερικό της τμήμα, βεβαιωθείτε ότι τα βέλη αυτά δείχνουν προς την κατεύθυνση περιστροφής που καθορίζεται στον ταινιολειαντήρα. (Η περιστροφή της ταινίας πρέπει να είναι δεξιόστροφη όταν κοιτάτε στην ανοικτή πλευρά του ταινιολειαντήρα).
4. Περιστρέψτε το μοχλό ρύθμισης τάσης της ταινίας αριστερόστροφα έως ότου είναι στη θέση σύσφιξης.
5. Ενεργοποιήστε το μηχανήμα (θέση διακόπτη on) και περιστρέψτε το κουμπί κεντραρίσματος της ταινίας (e) έως ότου η ταινία λείανσης να είναι κεντραρισμένη στον εμπρόσθιο κύλινδρο (c).

## Εμπρόσθια Χειρολαβή (εικόνα 1)

Η εμπρόσθια χειρολαβή μπορεί να αφαιρεθεί, επιτρέποντας την είσοδο του ταινιολειαντήρα σε στενές περιοχές. Η μονάδα διατίθεται με τη χειρολαβή (b) εγκατεστημένη όπως φαίνεται στην εικόνα. Για αφαίρεση της χειρολαβής, χαλαρώστε την επίπεδη βίδα κεφαλής (g) στο κέντρο της χειρολαβής με τη χρήση επίπεδου κατσαβιδιού και κατόπιν αφαιρέστε την εμπρόσθια χειρολαβή και την επίπεδη κεφαλή βίδας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η εμπρόσθια χειρολαβή πρέπει να είναι καλά προσαρμοσμένη πάνω στην επιφάνεια προσαρμογής πριν σφίξετε τη βίδα.

## Προσαρμογή Ίχνους της Ταινίας Λείανσης (εικόνα 1, 2)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σοβαρός κίνδυνος σχισμάτων. Ρυθμίστε σωστά το ίχνος της ταινίας λείανσης για να αποφύγετε υπερθέρμανση του περιβλήματος. Εάν η ταινία προεξέχει στο περίβλημα, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σχισίμο.

Για να εξασφαλίσετε ότι το ίχνος της ταινίας λείανσης είναι σωστά ρυθμισμένο στη μονάδα σας:

1. Πιάστε τη μονάδα στο χέρι σας και κρατήστε την με την ταινία προς το μέρος σας.
2. Ανοίξτε το διακόπτη στη θέση on (a) για να ξεκινήσετε τον ταινιολειαντήρα.
3. Γυρίστε το κουμπί ίχνους (e) αριστερόστροφα (γυρίζοντας το προς το εμπρόσθιο τμήμα του ταινιολειαντήρα) για να μετακινήσετε την ταινία προς το περίβλημα. Γυρίστε το κουμπί ίχνους δεξιόστροφα (προς το καλώδιο ηλεκτροδότησης) για να μετακινηθεί μακριά από το περίβλημα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ταινία πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με την επίπεδη γωνία της πλάκας (i) όταν ο ταινιολειαντήρας λειτουργεί.

4. Κλείστε το διακόπτη (θέση off) και βεβαιωθείτε ότι η ταινία έχει σταματήσει πλήρως, πριν αφήσετε τη μονάδα.

## Εκβολή Σκόνης (εικόνα 3)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αδειάζετε συχνά το σύστημα συλλογής σκόνης, ειδικά όταν κάνετε λείανση επιφανειών επικαλυμμένων με ρητίνες, όπως πολυουρεθάνη, βερνίκι, σελάκ,



κλπ. Απορρίψτε τα επικαλυμμένα σωματίδια σκόνης σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή φινιρίσματος, ή τοποθετήστε τα σε μεταλλικό δοχείο με σφικτά κλεισμένο μεταλλικό καπάκι. Αφαιρείτε καθημερινά τα επικαλυμμένα σωματίδια σκόνης από το χώρο εργασίας σας. Η συσσώρευση μικρού μεγέθους σωματιδίων σκόνης από τη λείανση, μπορεί να προκαλέσει αυτανάφλεξη και φωτιά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η χρήση σωλήνα κενού και προσαρμογέα κενού με τον ταινιολειαντήρα μπορεί να παράγει στατικό ηλεκτρισμό που θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα μεγάλης τάσης αποφόρτιση στατικού ηλεκτρισμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε σάκο σκόνης ή εκβολέα απορρόφησης χωρίς κατάλληλη προστασία από σπινθήρες κατά τη λείανση μετάλλων. Εάν το κάνετε αυτό, θα δημιουργήσετε κίνδυνο πυρκαγιάς, που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή και ζημιά στο εργαλείο.

Ο ταινιολειαντήρας σας είναι εξοπλισμένος με προσαρμογέα διπλής σωλήνωσης. Οι διάφορες διαμέτροι του προσαρμογέα εκβολής σκόνης ταιριάζουν με τα ακροφύσια απορρόφησης διαμέτρων 20, 25-27 και 35-28 mm για απορρόφηση σκόνης. Εισάγετε τον προσαρμογέα (j) στην οπή πύλης (k) και γυρίστε τον δεξιόστροφα κατά 1/8 στροφής για να ασφαλίσετε τον προσαρμογέα στον ταινιολειαντήρα. Κατόπιν, προσαρτήστε τον κατάλληλο σωλήνα απορρόφησης στον προσαρμογέα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την

πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση τυχόν κινδύνου τραυματισμού, ασφαλίστε πάντα το τεμάχιο εργασίας, για να αποτρέψετε τυχόν εκτροπή του προς το χειριστή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για μείωση κινδύνου τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο ταινιολειαντήρας σας δεν έχει αφεθεί στο τεμάχιο εργασίας όταν ο διακόπτης είναι ανοικτός (θέση ON).



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για μείωση του κινδύνου τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας της ταινίας (l) είναι στη θέση του, προσαρμοσμένος με ασφάλεια και ότι λειτουργεί σωστά.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά προς λείανση είναι καλά προσαρμοσμένα.
- Εφαρμόστε ελαφρά μόνο πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Τυχόν υπερβολική πίεση δεν θα βελτιώσει το αποτέλεσμα λείανσης, αλλά θα έχει σαν αποτέλεσμα αυξημένο και μόνο φορτίο στο μηχανήμα και θα προκαλέσει σχίσιμο του υλικού λείανσης.

- Αποφύγετε οποιοδήποτε υπερβολικό φορτίο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε λείανση μαγνησίου!

### Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 6)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Ο σωστός τρόπος κρατήματος είναι να έχετε το ένα σας χέρι στο λαστιχένιο τμήμα του σώματος του εργαλείου. Εάν απαιτείται μεγαλύτερη σταθερότητα ή πίεση, τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εμπρόσθια χειρολαβή με το άλλο σας χέρι (b).

## Άνοιγμα Και Κλείσιμο (on - off) (εικόνα 1)

Άνοιγμα: πιέστε το διακόπτη on/off (a) προς τη θέση I (ON) στο περίβλημα.

Κλείσιμο: πιέστε το διακόπτη on/off προς τη θέση O (OFF) στο περίβλημα.

### Λείανση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η περιοχή εξαιρισμού μπορεί να θερμανθεί μετά από παρατεταμένη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να κρατάτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** σωστά τη μηχανή λείανσης όταν τη χρησιμοποιείτε (Εικ. 6).

- Αρχίστε με τα τεμάχια μεγαλύτερης τραχύτητας.
- Κινείτε το εργαλείο με κινήσεις “σάρωσης” μεγάλου μήκους.
- Ελέγχετε το αποτέλεσμα τακτικά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κλείνετε πάντα το εργαλείο (θέση off) όταν έχετε τελειώσει την εργασία σας και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τα κατάλληλα παρελκόμενα.

## Αντικατάσταση της Ταινίας Λείανσης (εικόνα 2)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο ταινιολειαντήρας είναι κλειστός (θέση off) και έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτροδότηση όταν αλλάζετε την ταινία λείανσης. Πριν επανασυνδέσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (a) είναι κλειστός (θέση off).

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ

1. Στρίψτε το μοχλό τάσης της ταινίας (d) δεξιόστροφα έως ότου ο εμπρόσθιος κύλινδρος (c) να αποσυρθεί και να ανακουφίσει (μειώσει) την τάση της ταινίας (f).
2. Αφαιρέστε τη φθαρμένη ταινία.
3. Περάστε μια νέα ταινία γύρω από τους τροχίσκους.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σοβαρός κίνδυνος σχισμάτων. Εάν μια ταινία λείανσης

εγκατασταθεί ανάποδα, μπορεί να μην έχει κατάλληλο ίχνος και μπορεί να προεξέχει από το περίβλημα, με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρά σχισίματα.

4. Στρίψτε το μοχλό τάσης της ταινίας (d) αριστερόστροφα έως ότου εφαρμοστεί και πάλι τάση στην ταινία.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

## Για Αντικατάσταση της Πλάκας/πώματος (εικόνα 1, 5)

Το πώμα κάτω από την πλάκα του ταινιολειαντήρα σας μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση σε κάποιο σημείο κατά τη διάρκεια ζωής του εργαλείου. Μπορείτε να προμηθευτείτε νέα πλάκα/πώμα μέσω εξουσιοδοτημένου κέντρου συντήρησης της DEWALT.

1. Αφαιρέστε την ταινία λείανσης όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Στρίψτε το μοχλό τάσης ιμάντα (d) αριστερόστροφα στη θέση σύσφιξης.
3. Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα από τη δεξιά πλευρά της πλάκας, αφαιρώντας τις τέσσερις βίδες (m) με τη χρήση κατσαβιδιού επίπεδου άκρου ή Torx 20.
4. Σύρετε προς τα έξω την παλιά πλάκα/πώμα (i).
5. Σύρετε τη νέα πλάκα/πώμα στον ταινιολειαντήρα και απορρίψτε την παλιά.
6. Εγκαταστήστε και πάλι το πλαστικό κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο ρύθμισης ίχνους έχει εγκατασταθεί κατάλληλα.
7. Εγκαταστήστε μια ταινία λείανσης όπως περιγράφεται παραπάνω.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**WARNING:** Ορισμένα παρελκόμενα, εκτός απ' αυτά που διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν. Η χρήση αυτών των παρελκομένων με το παρόν εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τη DEWALT παρελκόμενα μ' αυτό το προϊόν.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τα κατάλληλα παρελκόμενα.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

### • 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

### • ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

### • ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή - κατ' επιλογή μας - θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης

- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
<b>Danmark</b>	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
<b>Ελλάς</b>	<b>Black &amp; Decker (Hellas) S.A.</b> <b>Στράβωνος 7 &amp; Βουλιαγμένης 159</b> <b>Γλυφάδα 16674, Αθήνα</b>	<b>Τηλ: (01) 8981-616</b> <b>Φαξ: (01) 8983-570</b> <b>Service: (01) 8982-630</b>
<b>España</b>	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
<b>France</b>	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
<b>Ireland</b>	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
<b>Italia</b>	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
<b>Portugal</b>	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
<b>Suomi</b>	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
<b>Sverige</b>	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
<b>Türkiye</b>	<b>KALE Hırdavat ve Makina A.Ş.</b> <b>Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15</b> <b>Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE</b>	<b>Tel: 0212 533 52 55</b> <b>Faks: 0212 533 10 05</b> <b>www.dewalt.com.tr</b>
<b>United Kingdom</b>	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk